MANGA TIME KR COMICS

5

霜月絹鯊

Kinusa Shimotsuki presents

となりの柏木さん

Tonari-no Kashiwagi-san.

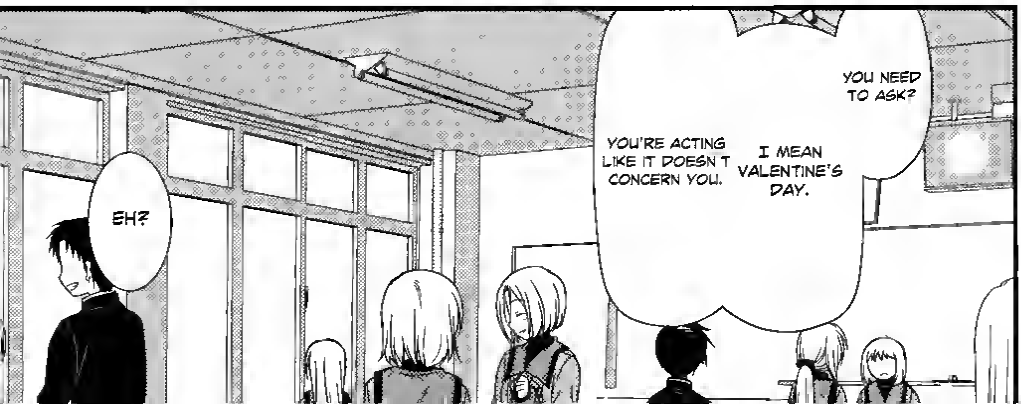
VOLUME FIVE / HOUBUNSHA

お待たせしました!!
★「2.13」4巻待望のコミックス
発売です♥
tonari no Kashiwagi san.
となりの柏木さん
CHAPTER 29
霜月絹瀉
Shimotsuki Kinusa
うらすじ
人気の疑惑も晴れ、ようやくお互いのことをゆっくり知っていこうと仲良くなった旋斗と琴子。一方で和樹と清花の関係にも動きが…!?

24
バレンタイン
フェア
Convey your feelings...♥
……
AH.
バレンタイン
フェア
SPEAKING OF,
IT'S THAT TIME AGAIN.
Convey your feelings...♥
バレンタイン

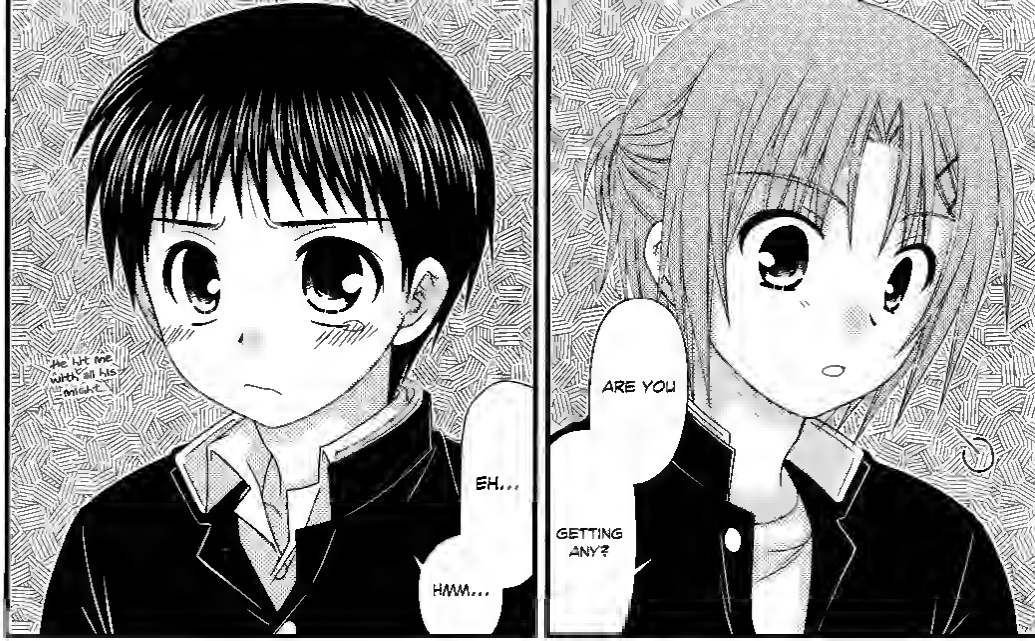
SO,
WHY ARE YOU ACTING LIKE IT DOESN'T CONCERN
YOU?
2-A

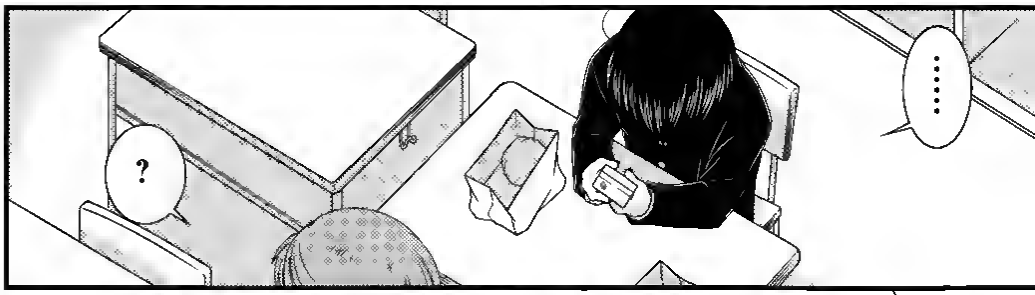
WHAT?
?
#バレンタイン。


EH?
YOU'RE ACTING LIKE IT DOESN T CONCERN YOU.
I MEAN VALENTINE'S DAY.
YOU NEED TO ASK?

YOU...
?
BUT IT DOESN'T CONCERN ME.
.....
She says she buys them while shopping at the supermarket.
SHE GIVES ME SOME EVERY YEAR
AH, FROM MY MOM?
EH?
THERE ARE HINTS THAT YOU'RE GETTING SOME, RIGHT?
Whisper
YOU'LL GET SOME FROM KASHIWAGI-SAN, RIGHT?
THAT'S NOT WHAT I MEAN.
FROM KA-

FOR ME...?
THESE...
ARE HAND-MADE.
WILL YOU ACCEPT THEM...?
KASHIWA-GI-SAN
WILL
SAKURA-BA-KUN,
SO.
Ouch.
COME BACK TO REALITY, YUUTO!!
YES, WITH PLEASURE!!


He hit me with all his might.
EH...
HMM...
ARE YOU
GETTING ANY?


?
.....

I-
I WONDER ...?
ドキン

W-WH-
WHAT DO YOU THINK?
YOU THINK I'LL GET ANY CHOCOLATE?!
ギャワワワ
NO, THAT'S WHAT I'M ASKING YOU.
YOU'RE NOT CONFIDENT?
HOW COULD I BE!!
WHO DO YOU THINK I AM?!
.....
Don't say it so forcefully.
HMM.
I GUESS YOU'LL GET SOME?
THAT'S THE FEELING I GET FROM YOU TWO.
R-
REALLY?!
なぁ!

HEY,
WHICH?!
WHICH IS IT?!
Kashiwagi-san is quite cautious.
BUT, YOU KNOW,
THERE'S ALSO THE POSSIBILITY OF YOU NOT GETTING, ANY AS TO NOT GIVE YOU ANY HOPE IF SHE CAN'T RESPOND TO YOUR FEELINGS.

GUH...
IT DOESN'T.

WELL,
YOU'LL KNOW WHEN THE DAY COMES.
JUST RELAX.
DON'T MAKE IT SOUND SO EASY.
YOU THINK IT DOESN'T CONCERN YOU!!

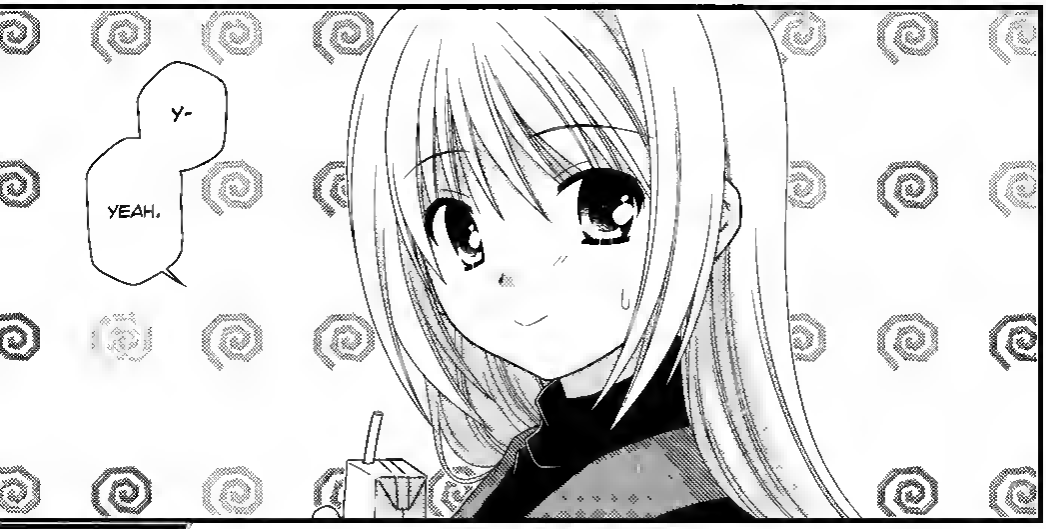
I BET YOU'LL GET PLENTY.
THERE'S NO WAY YOU CAN UNDERSTAND THE FEELINGS OF AN UNPOPULAR CHARACTER LIKE ME.

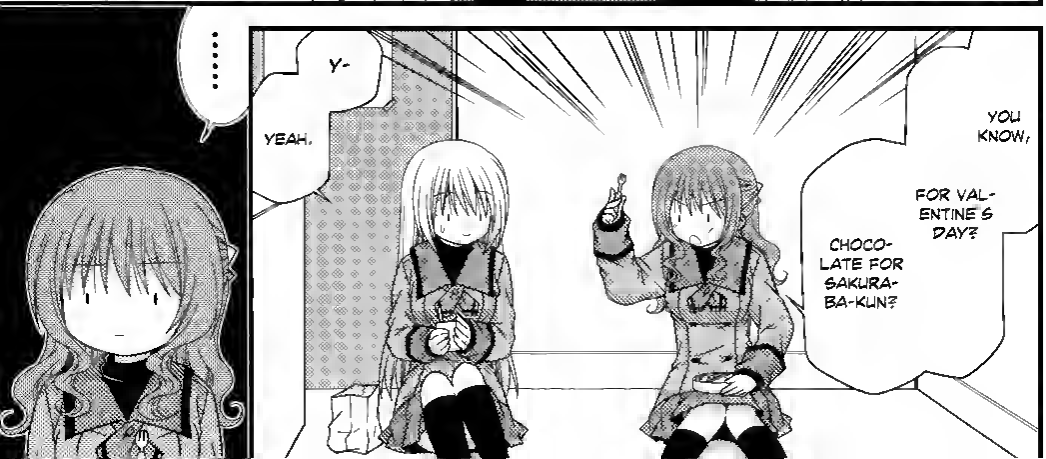
HEY, HEY-

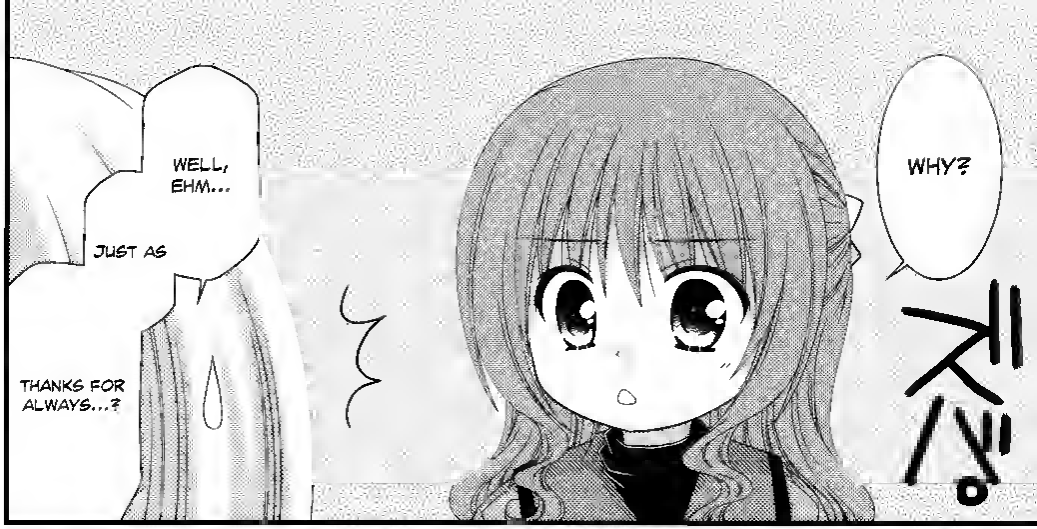
I...
WON'T ACCEPT ANY BESIDES HONME!.
EH?
YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE?!
EH!
WHO IS IT? WHO IS IT?
WHAT DOES IT MATTER...
Shut up~
Are you a girl or what?
WORRY ABOUT YOURSELF BEFORE ME.
Y-
YEAH...

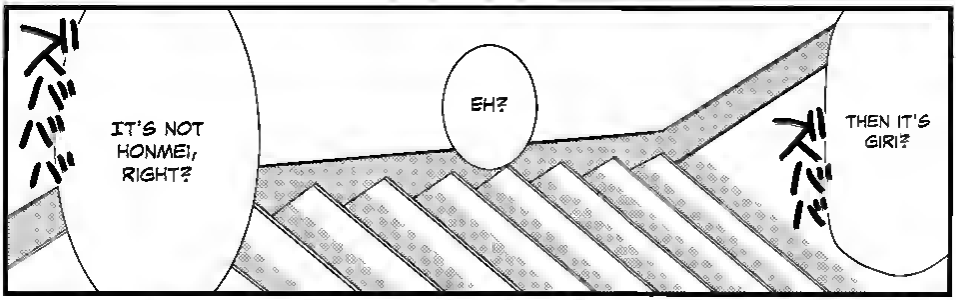
ううーん
#…
……
EH?

YOU'RE GIVING SOME?


Y-
YEAH.


.....
Y-
YEAH.
YOU KNOW,
FOR VALENTINE'S DAY?
CHOCOLATE FOR SAKURABA-KUN?


WELL, EHM...
JUST AS
THANKS FOR ALWAYS...?
WHY?

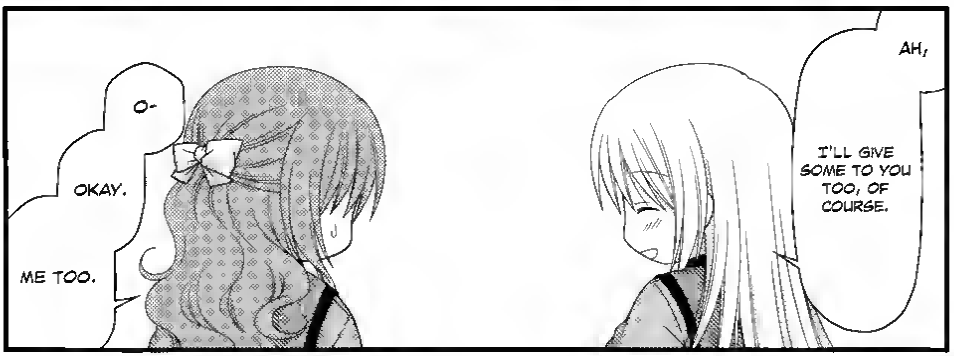

IT'S NOT HONME!, RIGHT?
EH?
THEN IT'S GIRI?

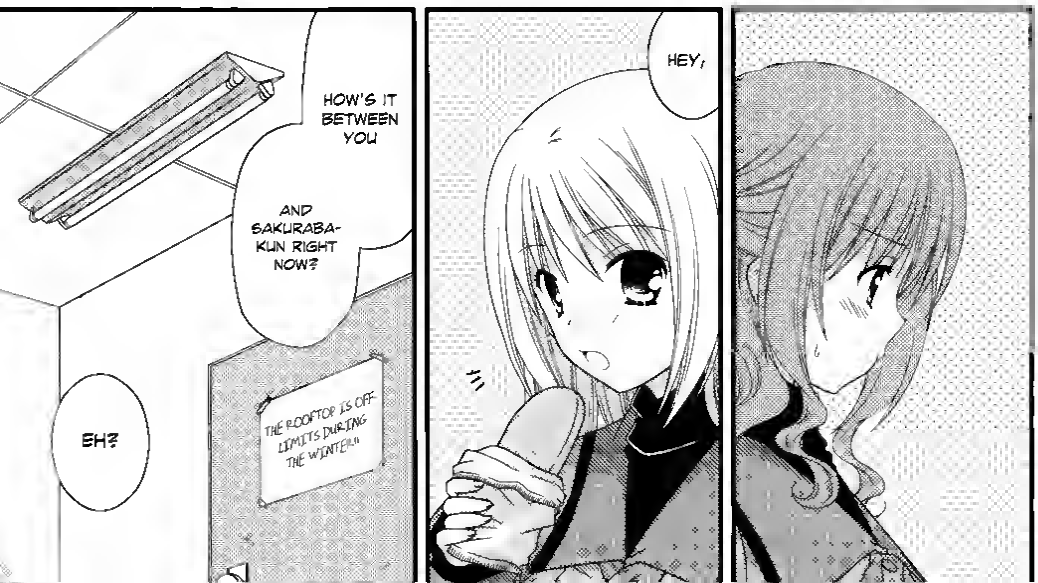
YEAH,
IT'S NOT MEANT LIKE THAT...
Yeah. It's not.
SHE ADMITTED IT!!
And quite clearly.

.....

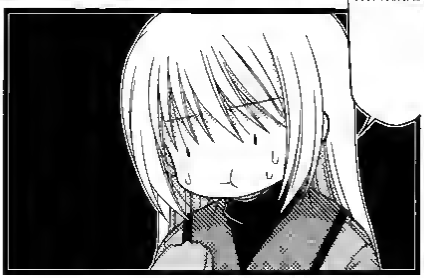
AH.

FRIENDSHIP CHOCOLATE?!
THAT'S IT!
IT'S MORE LIKE FRIENDSHIP CHOCOLATE!

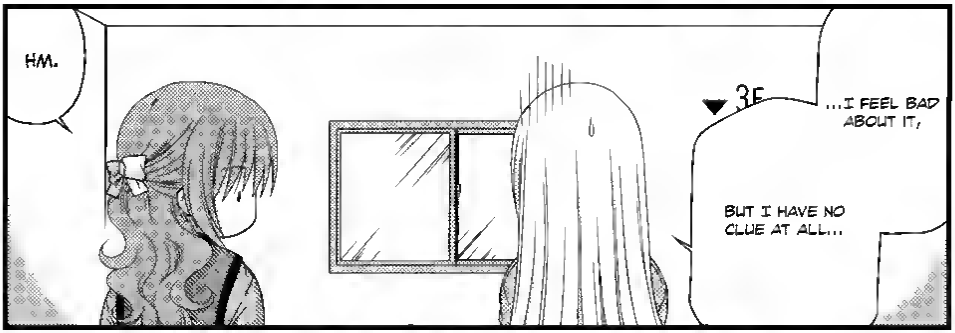

O-
OKAY.
ME TOO.
AH,
I'LL GIVE SOME TO YOU TOO, OF COURSE.


HOW'S IT BETWEEN YOU AND SAKURABA-KUN RIGHT NOW?
EH?
THE ROOFTOP IS OFF-LIMITS DURING THE WINTER.
HEY,

まぐ


...HMM...

DO YOU HAVE ANY ROMANTIC FEELINGS?
BUT HOW IS IT REALLY?
"LET'S START AS FRIENDS..." RIGHT?
IT'S SOMETHING ALONG THE LINES OF

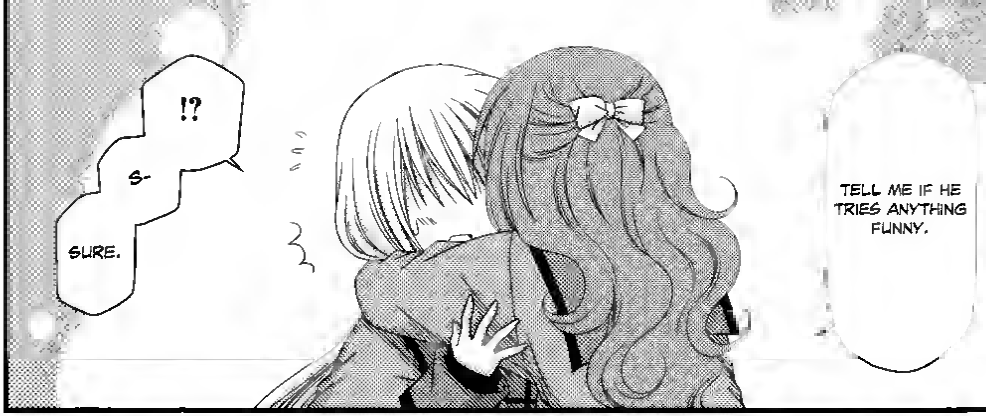

HM.
3F
...I FEEL BAD ABOUT IT,
BUT I HAVE NO CLUE AT ALL...

!!
ズバーン!
SAKURA-BA-KUN
JUST HASN'T REALLY DONE ANYTHING TO MAKE YOU FALL FOR HIM!
WELL,

E-
EHM,
FROM MY POINT OF VIEW,
YOU'RE OFTEN PERPLEXED BY HIM AND CAN'T PASS ON.
.....
W-
WELL, SURELY
THERE ARE TIMES WHERE I THINK IT...
IS
TROU-BLING.
しょぼーん
RIGHT, RIGHT.
...BUT,
IT'S NOT ABOUT
TO PASS ON OR NOT.

SAKURABA-KUN
IS THE TYPE WHO'LL PROPERLY APOLOGIZE.
YOU CAN TELL,
EHM,
THAT HE THINKS ABOUT ME... AND MY FEELINGS...
BESIDES,
HOW SHOULD I SAY, I WANT TO STAY ON THE SAME LINE AS HIM...
I CAN'T EXPRESS IT WELL.
SAME FOR THE CHOCO-LATES.
THERE'S NO SPECIAL MEANING,
JUST CA-SUALLY.
TH-
THAT'S HOW I FEEL ABOUT GIVING HIM
CHOCO-LATE.

SAKURA-BA-KUN
IS YOUR FIRST OTAKU FRIEND,
ISN'T HE?
YEAH.
Takuya-oni-chan is family
は
ぬ
……
SOMEHOW,
EH?
W-
WHAT??
IT FEELS LIKE YOU GOT IMPRINTED
QUITE WELL.
?
キョト。
じっ


TELL ME IF HE TRIES ANYTHING FUNNY.
!?
S-
SURE.

AH,
はっと。
THAT REMINDS ME.

HM?
AREN'T YOU GOING TO GIVE ANYONE CHOCOLATE?
EHM,
BESIDES ME.

I WON'T.
There's no one in my family to give to either
!?
INSTANT ANSWER?!
I MEAN, I DON T PLAN TO.
R-
REALLY,
NOT AT ALL?
YEAH,
NOT AT ALL.
I-
I SEE.
OKAY.

U-
UHHHH
...HM

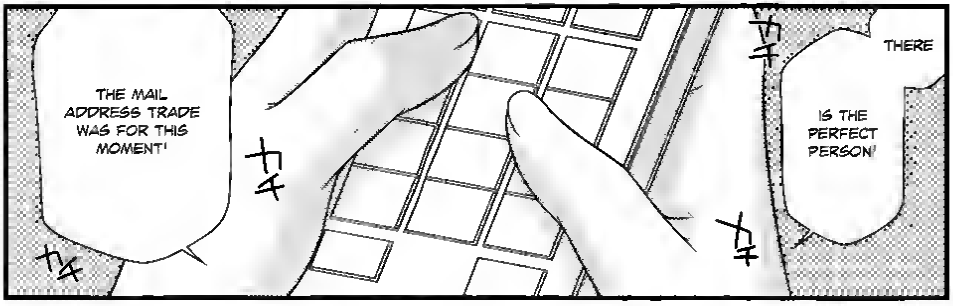
めうん?
W-
WILL I GET ANY...
CHOCO-LATE...

TCH...
WHAT DO YOU THINK, SAYANE-SAN?
AS IF SAYANE-SAN'S PICTURE WOULD ANSWER ME.
I KNOW IT, BUT...
It's not like I can send her a mail about it.

Father
Sure, what do you want to ask today?
IF THIS WERE A GAL-GAME,
I COULD CONFIRM THE VALUE ON THE STATUS BAR.
REALITY'S INTIMACY SCALE
★ KASHIWAGI KOTONE
INTIMACY SCALE
SITUATION FRIEND
★ FUKUDA SAYAKA
INTIMACY SCALE
SITUATION THE WORST
OR COULD GET SOME HINTS FROM THE SUPPORT CHARACTER FRIEND!!

I thought we would hit it off well. Yo.
はぅ

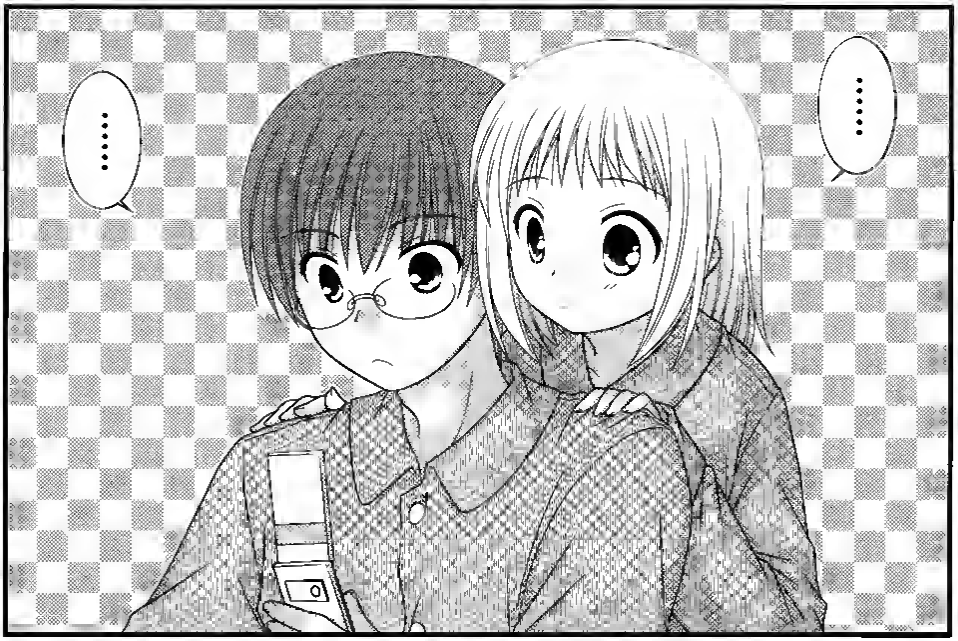
SOMEONE, ANYONE...
WHO COULD GIVE ME GOOD ADVICE?


THERE IS THE PERFECT PERSON!
THE MAIL ADDRESS TRADE WAS FOR THIS MOMENT!

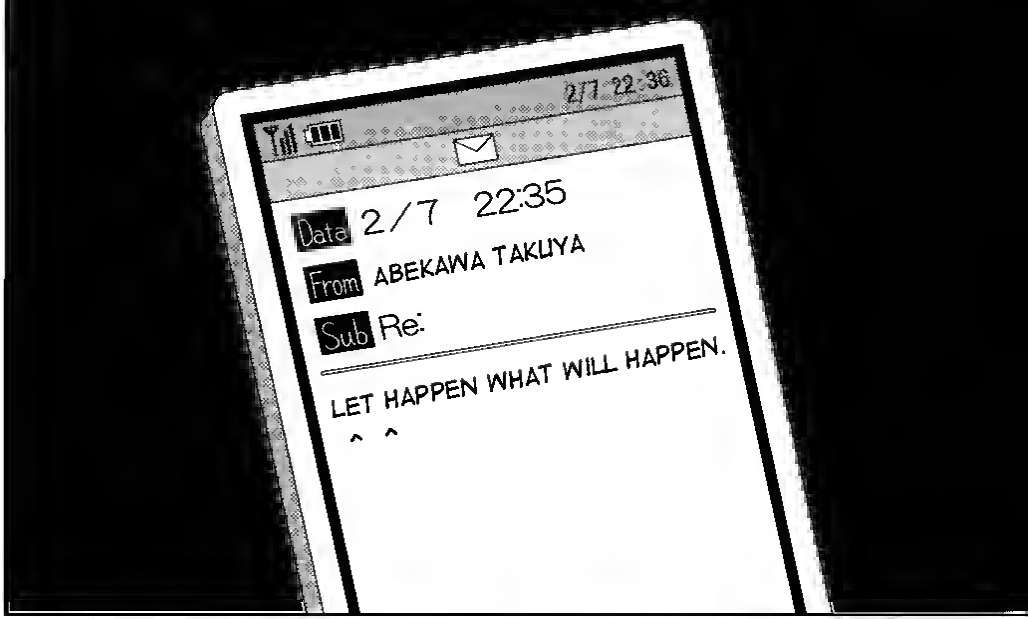
Sub FIRST MAIL

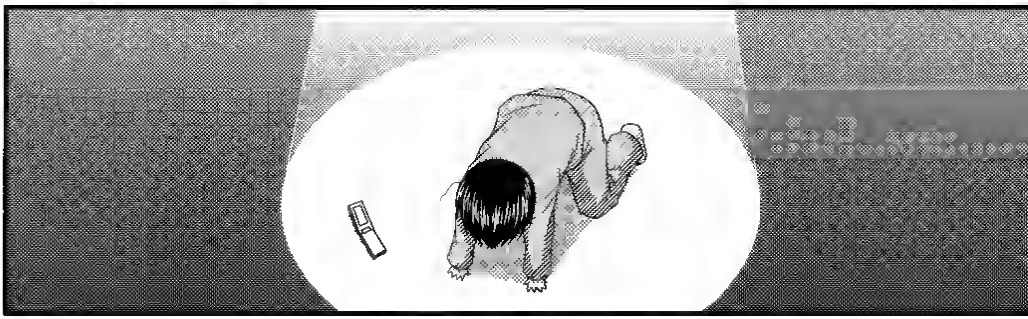
I'M SORRY MY FIRST MAIL IS LIKE THIS.

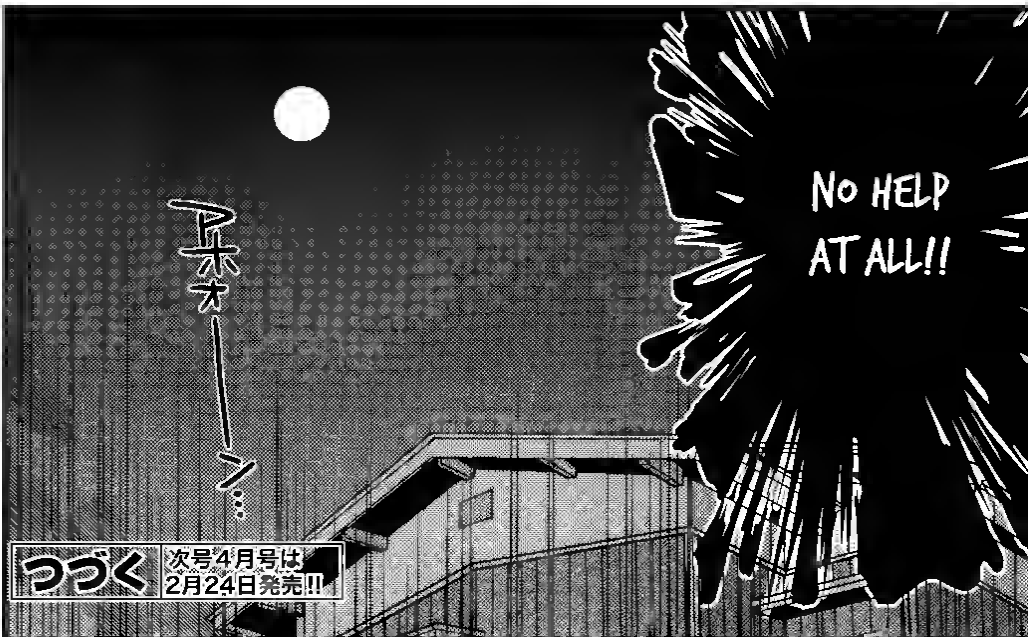
DO YOU THINK I'LL GET SOME CHOCOLATE FROM KOTONE-SAN ON VALENTINE'S DAY?



NO CLUE?
.....
TH-
THIS IS...
HERE IT IS!!







つづく 次号4月号は2月24日発売!!

RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - PROZESS
EDITING & PR - DEREK

NOTES

HONMEI CHOCOLATE IS CHOCOLATE GIVEN AS A WAY TO CONFESS LOVE.

GIRI CHOCOLATE IS CHOCOLATE GIVEN AS A COURTESY, IN HIGH SCHOOL IT'S USUALLY GIVEN TO FRIENDS AND SUCH.

ON PAGE 17, SAYAKA SAYS KOTONE GOT "IMPRINTED". THIS REFERS TO TAKING THE FIRST THING THEY SEE AS THEIR MOTHERS BY ANIMALS. IN THIS CASE THAT YUUTO IS HER FIRST OTAKU FRIEND, THUS SHE'S ATTACHED TO HIM

THANKS FOR READING!

となりの柏木さん

tonari no Kashiwagi san.

CHAPTER 30

霜月 絹鯊

Shimotsuki Kinusa

I WAS WORRIED IF I WOULD GET ANY CHOCOLATE ON VALENTINE'S DAY
FOR SEVERAL DAYS
AND BEFORE NOTICING IT
あああああ…

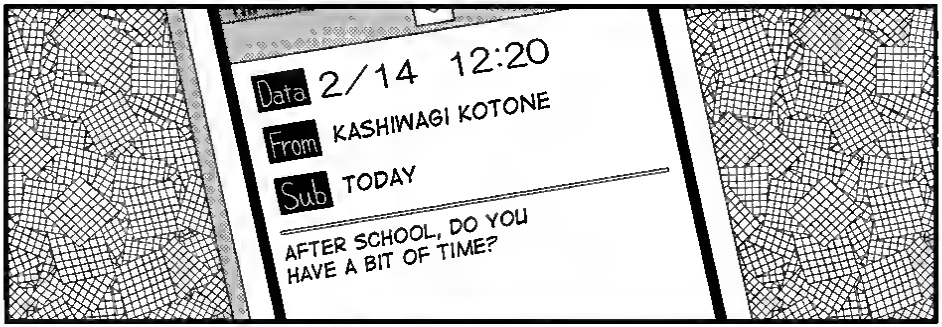
GOOD MORNING!
TODAY'S FEBRUARY THE 14TH, VALENTINE'S DAY!
♪
TODAY'S VALENTINE'S DAY
TO EVERY GIRL WHO HAS SOMEONE THEY LIKE,
DO YOU HAVE YOUR CHOCOLATE READY?

IT BECAME VALENTINE'S
YUUTO,
HURRY AND EAT YOUR BREAKFAST.
...SURE
NOW ONTO TODAY'S WEATHER

2.A14.B
VALENTINE'S DAY WAS
JUST A FLAG EVENT FROM
MANGA, ANIME OR GAMES...
UNTIL LAST YEAR.
BUT,
THIS YEAR...
SAKURABA-KUN!
RIGHT!
THANKS FOR THE FOOD!
ドキッ
ドキン
……
……

THIS YEAR I CAN WORRY ABOUT IT AS A REAL EVENT,
LIKE I CURRENTLY AM.
REAL VALENTINE'S IS SUCH BLISS.
MY LIFE IS SO FULFILLING!!
AH,
GOOD MORNING,
SAKURABA-KUN.
G-
GOOD
MORN-ING.
.....
BUT,
Y-Yeah
Let's go.

I WANT TO EXPRESS MY REAL MOTIVE.
I REALLY WANT TO!!


Data 2/14 12:20
From KASHIWAGI KOTONE
Sub TODAY
AFTER SCHOOL, DO YOU HAVE A BIT OF TIME?

What're you doing? Mail?
POSSIBLY
THIS
.....

I DON'T HAVE A LOT OF TIME,
AND SOMEONE MIGHT COME,
SO I'LL KEEP IT SHORT.
POSSIBLY!!
HERE.
ぱわあ
AH.
……

U-UU-U-UMM!!
TH-
IS
CHO-
THIS,
IT'S CHOCOLATE.
!!
YOU'RE ALWAYS TAKING CARE OF ME.
WHICH IS IT?!
THIS IS GIRI?!
OR HONMEI?!
EH.
E-
EHM,

SORRY, SORRY, DON'T WORRY ABOUT IT!!
I'M HAPPY JUST GETTING ANY!!
F-
FIGURES.
Hehehe
I DIDN'T GIVE IT ANY THOUGHT.
SO I CAN'T TELL...SORRY.
RATHER THAN HONMEI...
EHM,
S-
STILL AS FRIENDS, THAT MEANS...
...HM?
FRIEND ...
I-
IT'S PROBABLY SOMETHING ON THE LINES OF FRIENDSHIP CHOCOLATE!

...
SAY,
FRIENDSHIP CHOCOLATE MEANS GIRI
...I THINK?
EH?
AH!
I DON'T JUST MEAN THE ONES I GOT NOW.
I MEANT IN A GENERAL MEANING!
.....

I THINK...
IT'S DIFFERENT FROM GIRI...
EH...
I DIDN'T PREPARE THEM WITH THE FEELINGS OF A GIRI.
BUT MORE OUT OF SYMPATHY.
I PREPARED THEM FULLY WANTING TO GIVE YOU THEM.
SYMPATHY...

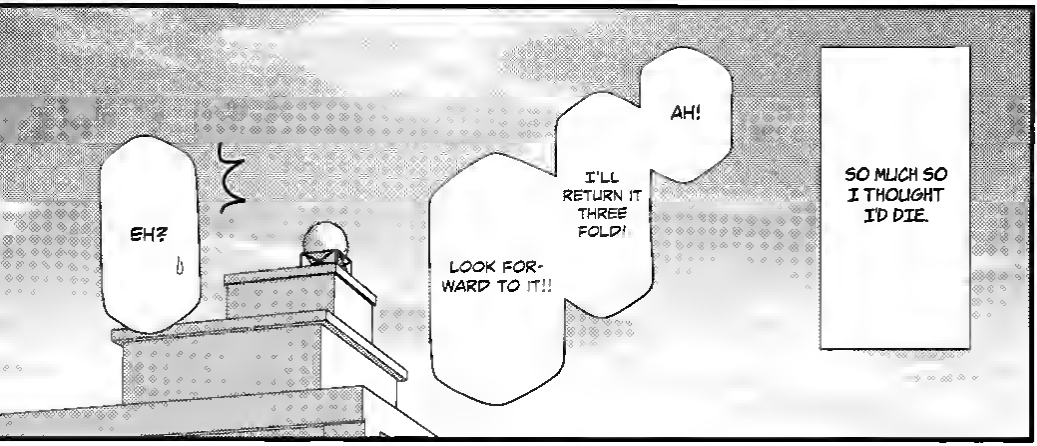
No!!
UMM,
ARE THEY HANDMADE?
NO, NO, I DIDN'T.
I BOUGHT THEM, YES!!!
I SEE...
SHE DOESN'T NEED TO REJECT IT THAT STRONG-LY...
I.
I MEAN, I CAN'T REALLY
COOK ...
...CHOCOLATE.
G-Guess I should learn how to cook? Hm, maybe I should practice.
I SEE...
NO MATTER THE FORM,
SHE PREPARED
IT FOR ME
OUT OF SYMPATHY...

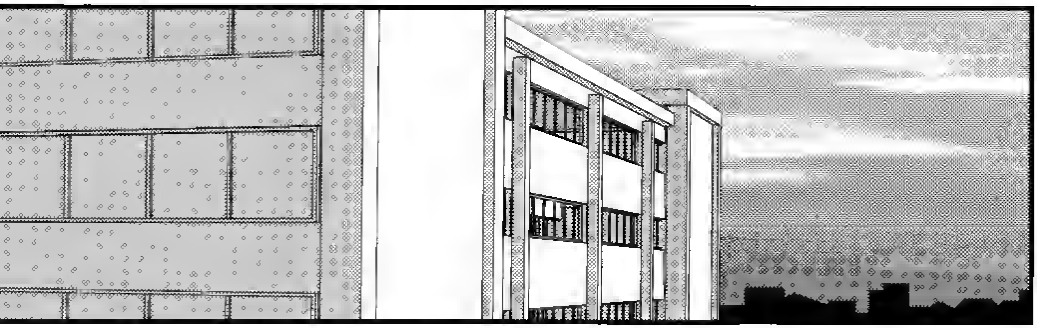
FOR ME...
U-
U-UU-
UMM,
!?
TH-
THANKS
FOR THIS!!
I'M REALLY...
REALLY HAPPY!!
.....!

SO HAPPY I DON'T WANT TO EAT THEM, AND JUST STORE THEM!'
えっ
E-
EAT THEM, OKAY?
YEA, I WILL!!
I'll slowly eat them until the expiration date.
I'LL TOTALLY SAVOR THE TASTE!!
EVERY SINGLE BITE!!
I'M REEEEAALLY HAPPY!!
THANKS.
……
キュン…

IF YOU'RE GETTING THAT HAPPY,
IT MAKES ME HAPPY TOO.
YOU'RE WELCOME.
!!
D-
DAMN, SHE'S REALLY CUTE.
This is soul play.

SHE'S TOO CUTE.
HM?
E-
EHM,
SNG


SO MUCH SO I THOUGHT I'D DIE.
AH!
I'LL RETURN IT THREE FOLD!
LOOK FORWARD TO IT!!
EH?



AH,
FUKUDA-SAN.

KUSANO-KUN.
GOING HOME HOW?
IT'S PRETTY LATE.

HMM?
EHM,
WELL,
TODAY'S VALENTINE'S DAY.

YEAH,
I HAD A COMMITTEE MEETING TODAY.
BUT YOU'RE PRETTY LATE YOURSELF.
EH,
I, WELL,
HAD STUFF TO DO.

SO I WAS WONDERING,
IF YOU'RE GOING TO GIVE CHOCOLATES
TO SOME-ONE.
キョド
キョド
……
さらっ
I GAVE OUT SOME.
EH?!
TO WHO?!
……
TO KOTO-CHAN.
WHY?
EH,
AH.

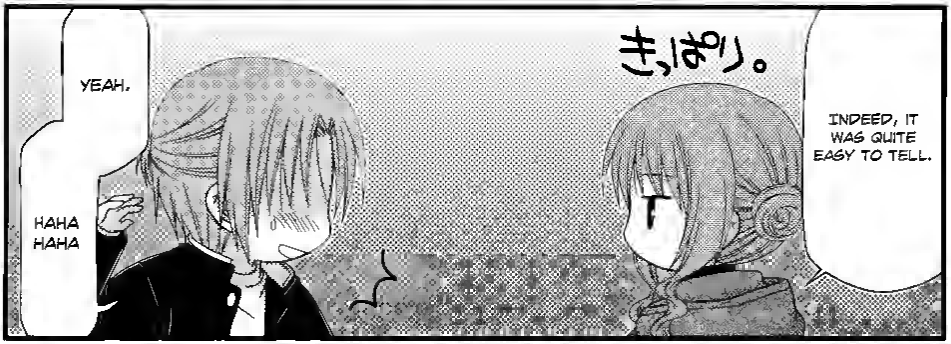
なーんだ！
JUST KASHIWAGI, HUH.
WELL, YOU RE CLOSE. I SEE, I SEE.
……
ARE YOU RELIEVED?
YES.
ふぅ。
…
…SO,
IS THAT ALL?
I went to go home
AH!
AH,
WAIT, WAIT.
TAKE
THIS.

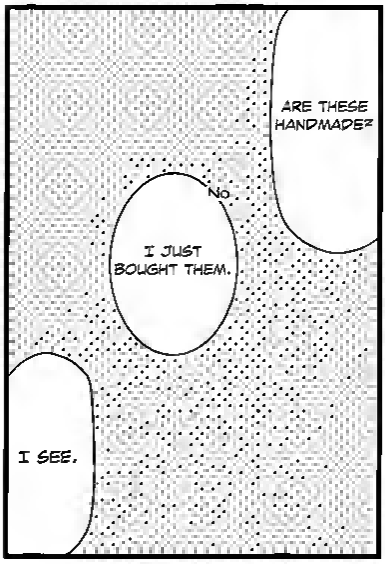
?
WHAT'S THIS?
?
IT'S CHOCO-LATE.
HUH?
AH, WELL, YOU KNOW, HOW LATELY THERE'S A TREND FOR REVERSE CHOCOLATE.
M-
MIGHT BE.
THAT'S THE PLOT OF THE CONFEC-TION INDUSTRY.
Reverse chocolate
.....

WHAT'S THE MEANING OF THESE CHOCOLATES?
...SO,
.....
ANSWERING A QUESTION WITH A QUESTION, HUH.
WHAT DO YOU THINK?
.....

IT'S NOT ME BEING CONCEITED,
I'M JUST SAYING IT OUT OF FIRM CONVICTION BUT,
YOU
YES.
LIKE ME.
EH,
I-
I MEAN, IT'S THE TRUTH.
Was that no good?!
I was a bit surprised.
I-
I EXPECTED IT,
BUT YOU ANSWERED QUITE QUICK.

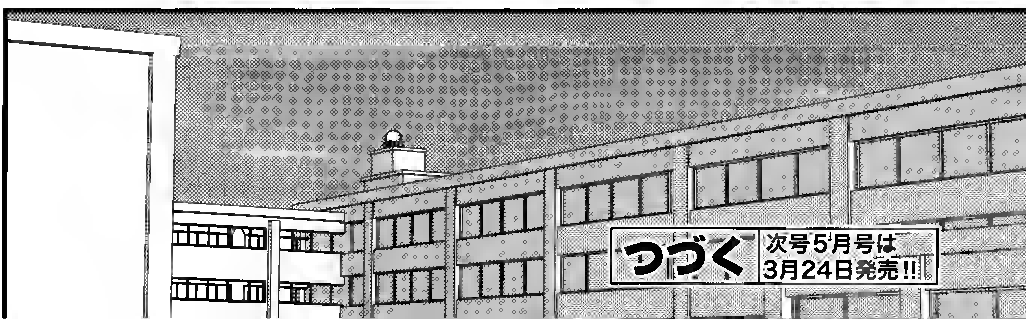
BESIDES I HAD NO INTENTION OF HIDING IT.
I THOUGHT YOU MIGHT VE ALREADY FIG URED IT OUT
YOU'RE PRETTY SHARP AFTER ALL.


YEAH.
HAHA HAHA
INDEED, IT WAS QUITE EASY TO TELL.


ARE THESE HANDMADE?
No.
I JUST BOUGHT THEM.
I SEE.

HAHA...
.....
!

I LIKE YOU.
PLEASE
GO OUT WITH ME.
.....
FUKUDA-SAN,


つづく
次号5月号は
3月24日発売!!

RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - PROZESS
EDITING & PR - DEREK

NOTES

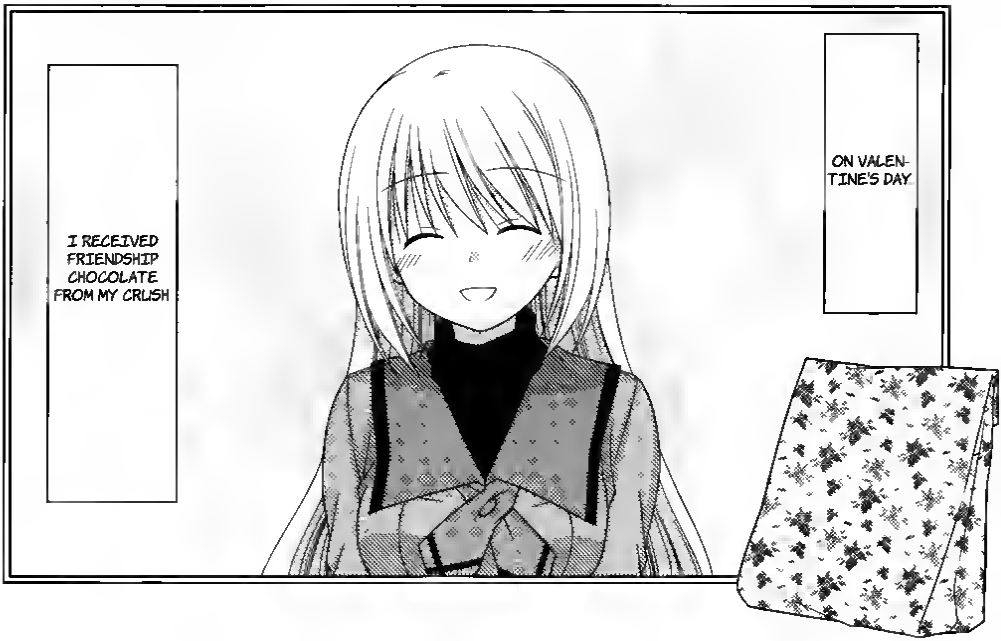
HONMEI CHOCOLATE IS CHOCOLATE GIVEN AS A WAY TO CONFESS LOVE.

GIRI CHOCOLATE IS CHOCOLATE GIVEN AS A COURTESY, IN HIGH SCHOOL IT'S USUALLY GIVEN TO FRIENDS AND SUCH.

ON PAGE 15, SAKURABA SAYS HE'LL RETURN THE CHOCOLATE. HE'S REFERRING TO WHITE DAY WHERE IT'S THE CUSTOM FOR MEN TO GIVE WOMEN CHOCOLATE.

ON PAGE 19, KAZUKI SAYS "REVERSE CHOCOLATE." IN JAPAN, ON VALENTINE'S DAY IT'S THE CUSTOM FOR WOMEN TO GIVE MEN CHOCOLATE. THE REVERSE OF WHITE DAY.

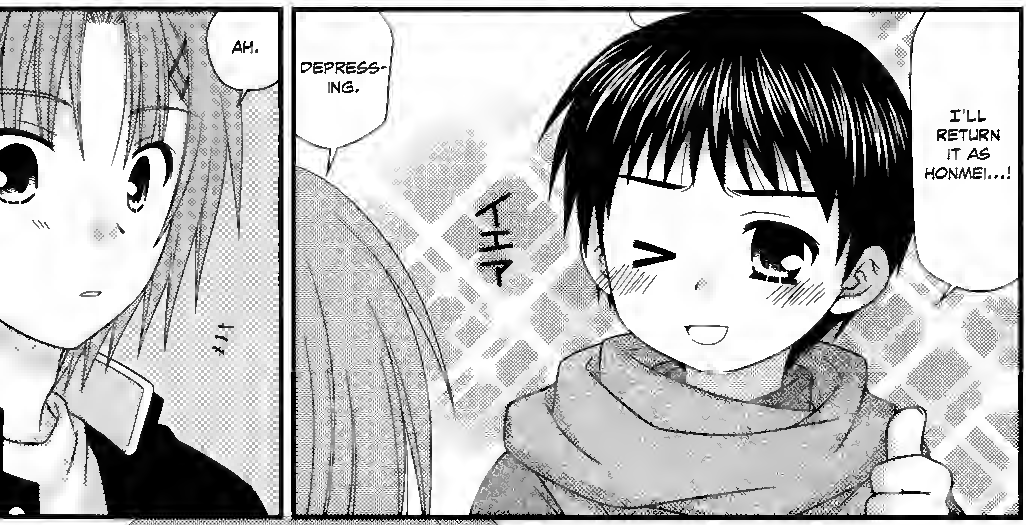
THANKS FOR READING!


I RECEIVED FRIENDSHIP CHOCOLATE FROM MY CRUSH
ON VALENTINE'S DAY.

BUT I'M HAPPY.

SO, YOU GOT CHOCOLATE.
GOOD FOR YOU.
YEAH.

I-
IT'S GOOD!
I can't tell if it's good or bad.
...BUT FRIENDSHIP CHOCOLATE,
HUH.


AH.
DEPRESS-ING.
I'LL RETURN IT AS HONMEI...!

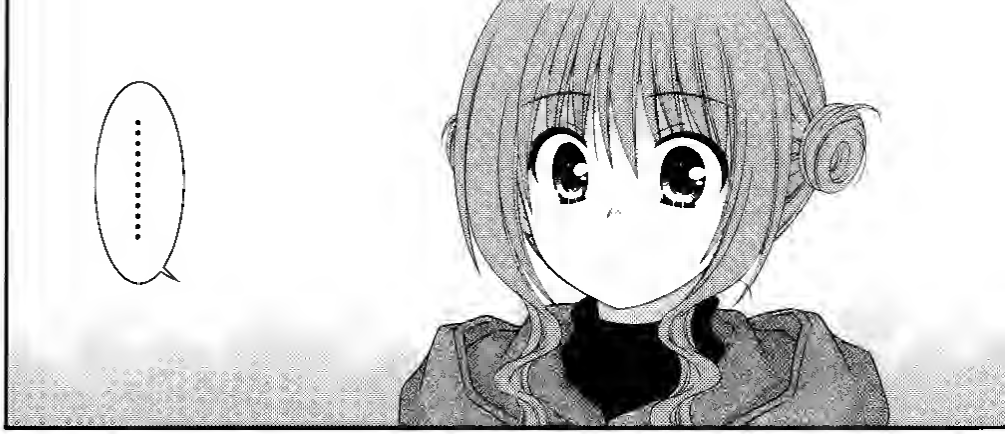
Not good with her
EH?
UWA.
FUKU-DA-SAN!

BACKING OFF
MORNING.
...GOOD MORNING.
WHY ARE YOU TALKING TO HER, KAZUKI ...?!!
GOOD MORNING.
AH,
CAN WE GO HOME TOGETHER TODAY?
SO IT'LL GET LATE AGAIN.
IF THAT'S FINE WITH YOU.
I'VE GOT A MEETING TODAY TOO,
HUH?

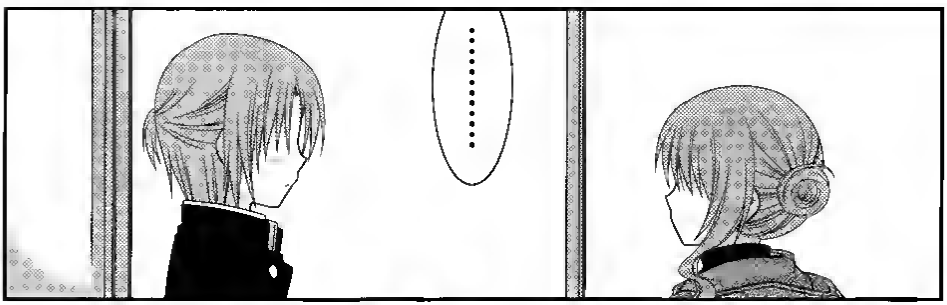
I SEE.
OKAY,
I'LL WAIT.
WHAT'S THIS?!!!
?
WHAT WAS THAT ABOUT?
HM?
...UMM,
WELL,
I MEAN THAT CONVERSATION!
WHY ARE YOU PROMISING TO GO HOME TOGETHER?!
WHAT?
EH?
ガっ

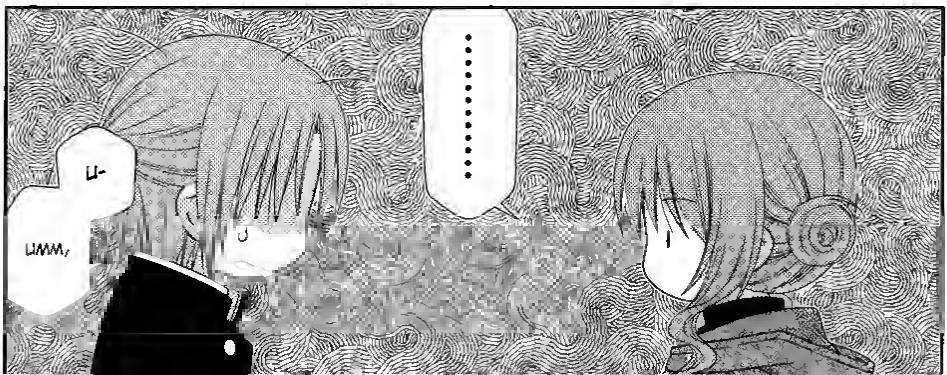
!!?
でんすと
EH?!
YEP.
YOU LIKED FUKUDA-SAN?
EH...
I have to?
WELL,
I CONFESSED YESTERDAY
AND IT ENDED UP LIKE THIS.
HEY,
WHAT'S WITH THAT?
MORE DETAILS!
!...
WELL, THAT'S
BECAUSE WE'RE DATING.
FOR NOW.

AH...
I WONDER.
EHM...
THAT YOU'RE DATING MEANS
IT'S MUTUAL...?
.....
HUH?
WHAT'S WITH THAT?
EHM,
WELL,
ACTU-ALLY...
PLEASE
GO OUT WITH ME.


……

……

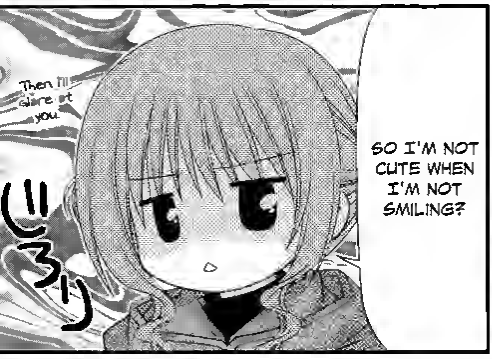

……


……
ん-
んww、

P-
Feels awkward.
PLEASE SAY SOMETHING...
Ah,
SORRY.
I WAS JUST THINKING HOW STRAIGHT FORWARD YOU WERE.
YEAH, RIGHT.
EHM,
I WOULD LIKE YOU TO TELL ME YOUR
HONEST FEELINGS.
UMM,
I MEAN,
YOU DON'T DISLIKE ME,
RIGHT?
THEN,

ズバッシュ
I DON'T LIKE YOU.
WOULD THAT BE ALRIGHT?
うわあああぁっ
THAT HURTS!
Y-YOU'RE SO SNAPPY.
BUT I LIKE YOU.
UMM,
.....
WHAT
DO YOU LIKE ABOUT ME?
...

NO, NO, NO.
THE FACE WAS JUST THE OBVIOUS ONE!!
There's more.
JUST MY FACE?
MINUS POINTS THEN.
F-
FOR EXAMPLE,
YOUR FACE.


Then I'll aware at you
SO I'M NOT CUTE WHEN I'M NOT SMILING?

YOUR SMILE IS CUTE.
AH.
キリッ

ALSO,
HOW YOU THINK ABOUT YOUR FRIENDS.
Ah, cute.

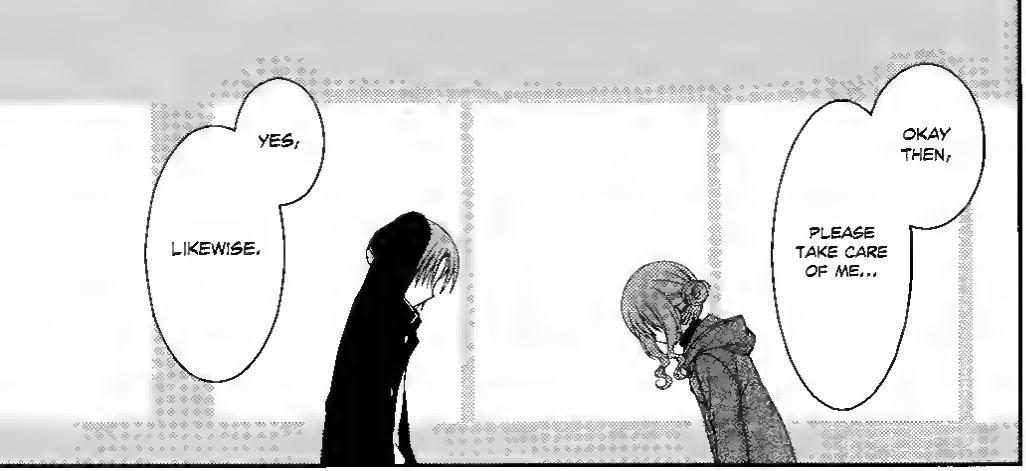
I CAN'T
EXPRESS IT WELL...

I SEE...
Sorry.
She's the only one, so don't misunderstand.
IT'S NOT ABOUT MY FRIENDS.
I JUST LOVE KOTO-CHAN.

Aww embarassing.
I JUST LIKE WHAT I LIKE.
SOME-THING
LIKE THAT.
YOU
DON'T KNOW ME THAT WELL,
IMPRESSIVE YOU CAN SAY THAT.
I-
I WANT TO MAKE UP FOR THE PARTS
THAT I DON'T KNOW!

EH?
I UNDER-
STAND.
!
IF YOU
SAY THAT
MUCH,
I'LL GO
OUT WITH
YOU.
EH...
BUT,
JUST ONE
MONTH.

A TRIAL PERIOD,
FOR ONE MONTH.
WHEN AFTER THAT MONTH,
YOUR FEELINGS HAVEN'T CHANGED,
AND MINE HAVE,
THEN WE'LL OFFICIALLY GO OUT.
UNTIL THEN,
IT'LL BE CLEAN AND CORRECT WITH NO KISSES.
IF YOU DON'T LIKE THAT,
THEN I'LL SHOOT YOU DOWN HERE.
.....
THEN.



End of flashback

He isn't allowed to make a move on me.
WELL,
IF I JUST STAY AS THE NORMAL ME,
HE'LL COME TO DISLIKE ME AFTER A MONTH.
EH...
YOU THINK SO?
.....
ANY CHANCE THAT HE'LL FALL
FOR YOU MORE?
.....
NOPE, NOPE.
EH...
DON'T SAY THAT!

I REALLY LIKE YOU THOUGH.
THE WAY YOU ARE.
すぅー…
TH-
THANKS.
MM
THAT'S WHY,
I THINK THERE'S THE POSSIBILITY
FOR KUSANO-KUN TOO-
YOU THINK?
YEAH!

!
AH.
2-B

GOOD JOB IN THE MEETING.
.....
THIS IS YOUR SEAT, RIGHT?
...YES.
...WHY ARE YOU IN MY CLASS-ROOM?
EH?
IT'S MORE EFFECTIVE TO WAIT HERE.

YOU REALLY WAITED.
!
NO,
I SAID YOU COULD,
SO IT'S ALRIGHT.
?
HUH?
I SHOULDN'T HAVE?
EH?
.....
JUST,
IT TOOK QUITE A WHILE,
SO I WOULDN'T HAVE MINDED
IF YOU WENT AHEAD.
A FAITH-FUL DOG...
No matter how long.
WHEN I SAY I WAIT, THEN I WAIT.

WAITING IS ACTUALLY QUITE FUN.
BESIDES,
WHEN I THINK OF US GOING HOME TOGETHER,
!...
WELL,
WITH MY CELL PHONE GAME TIME FLEW BY ANYWAY.
.....

...!
アイ.
IS THAT SO.
YES?
H-
HEY, SAY!
IF I ASKED
FOR YOUR MAIL ADDRESS, WOULD YOU
GET ANGRY?
.....
ミチャ
ミチャ
.....
ミチャ
ミチャ

Hm?
.....
NOT REALLY.
I DON'T MIND.
REALLY?!
Yay!!
あれ?
ピロ
リン♪
YAY.
♪
田清花
-XXXX-XXXX
yaka_xxxx@doc
ヒーマン
ヒーマン
.....

にま
にま
にま
……
YOU'RE QUITE STRANGE.
OH PLEASE.
AH,
EH?
CAN I TAKE A PHOTO?
I WANT TO MAKE IT MY BACKGROUND. ♪
PLEASE DON'T.
つづく
次号6月号は4月24日発売!!

RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - PROZESS
EDITING & PR - DEREK

WITH THIS RELEASE OF TONARI NO KASHIWAGI-SAN, WE ARE FINALLY CAUGHT UP TO THE LATEST CHAPTER IN JAPAN. THIS UNFORTUNATELY MEANS THAT WE ARE GOING TO HAVE TO WAIT CONSIDERABLY LONGER BETWEEN EACH RELEASE THAN WE'VE HAD TO WAIT WITH ALL OF THESE PAST SEVERAL CHAPTERS.

AS WE ARE NOW CAUGHT UP, EVERY TIME A NEW CHAPTER IS RELEASED AND SCANNED, THE MOMENT I GET THE RAWS, I WILL BEGIN WORK ON IT, TO GET THE NEW CHAPTERS OUT AS SOON AS I CAN, WHICH WILL LIKELY BE WITHIN A DAY OR TWO OF ME OBTAINING THE RAWS.

ENJOY THE CHAPTER, AND LOOK FORWARD TO THE VERSION 2S OF CHAPTERS 1-28 AS WELL AS OUR OTHER RELEASES HERE.

となりの柏木さん

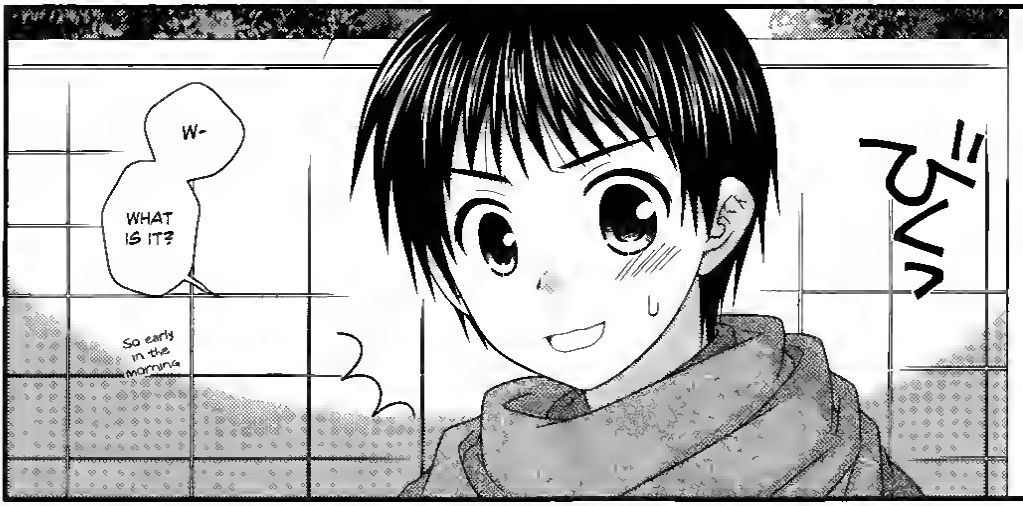
tonari no Kashiwagi san.

CHAPTER 32

Shichotsuki Kinusa
霜月絹魚

ら★ら★す★し
1ヵ月間清い交際で付き合うことになった清花と和樹。果たしてそれは上手くいくのか…！？見守る琴子と雄士だけど…！？

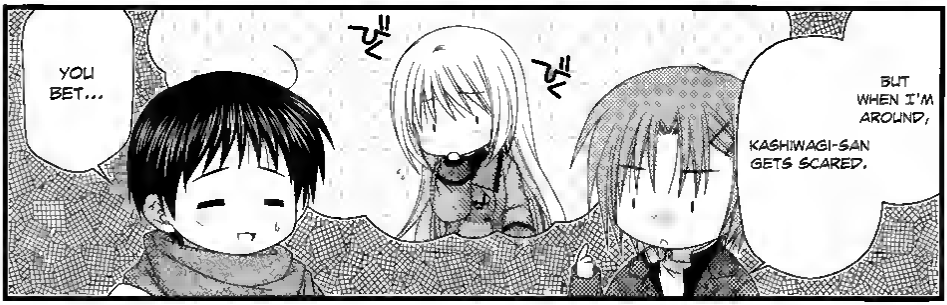
キリッ
YUUTO,
I NEED ADVICE.


ニヘラ
W-
WHAT IS IT?
So early in the morning

HAVE YOU DECIDED ON LUNCH ALREADY?
NOT YET...
CAN WE DROP BY THE CONVENIENCE STORE?
I WANT TO BUY BREAD.
HM,
AS LONG AS IT'S NOT CAFETERIA FOOD, IT'S ALL GOOD.

HOW ABOUT WE
INVITE FUKUDA-SAN AND KASHIWAGI-SAN
TO LUNCH TODAY?
HUH?
?
SAY,
EH?!
EH,
DO YOU NEED TO BE THAT SURPRISED?
W-
WHY?!
WHY YOU ASK...
MM...
And even delayed

IT'S NORMAL FOR FUKUDA-SAN AND ME TO EAT LUNCH TOGETHER, RIGHT?
We're dating after all
Y-
YEAH.
Probably
BUT,
FUKUDA-SAN SAYS SHE WANTS TO EAT WITH KASHIWAGI-SAN.
YEAH.
#10


BUT WHEN I'M AROUND,
KASHIWAGI-SAN GETS SCARED.
YOU BET...

!!!?
THAT'S WHERE YOU COME IN!!
IF YOU'RE WITH US,
THEN KASHIWAGI-SAN WILL BE AT EASE.
Y-
YOU THINK SO...?

ス…
……
YUUTO.
!!
I WANT TO!!
Noos?
ぴん
You noos
YOU DON'T WANT TO EAT TOGETHER WITH HER?!
BUT,
IT ISN'T GOOD WHEN OTHERS SEE HER...
With me
THAT'S WHAT WE'RE THERE FOR.
EH?
US FOUR TOGETHER WOULDN'T BE ALL THAT UNNATURAL.
AND IT'S NOT REALLY A SECRET THAT I'M DATING FUKUDA-SAN.
GUESS AS A KIND OF CAMOUFLAGE,
YOU'LL BE MY TAG-ALONG.
Is that okay?
...K-

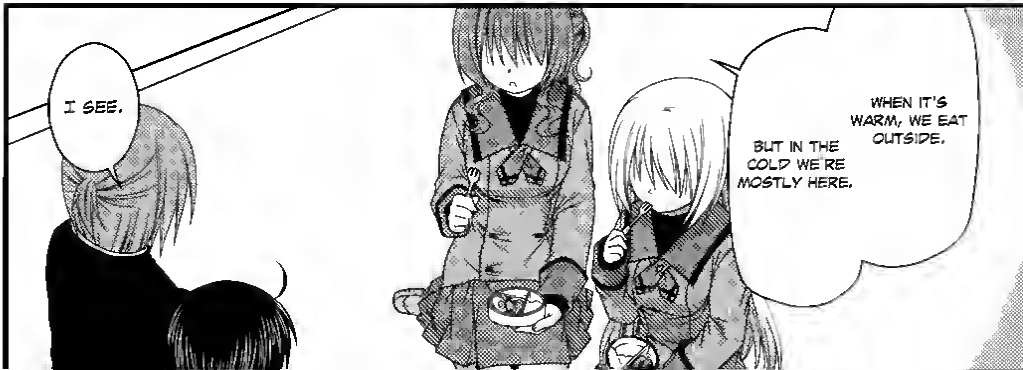
KAZUKI, YOU'RE A GENIUS!!
HAHAHAHA,
GUESS WE HAVE A DEAL.

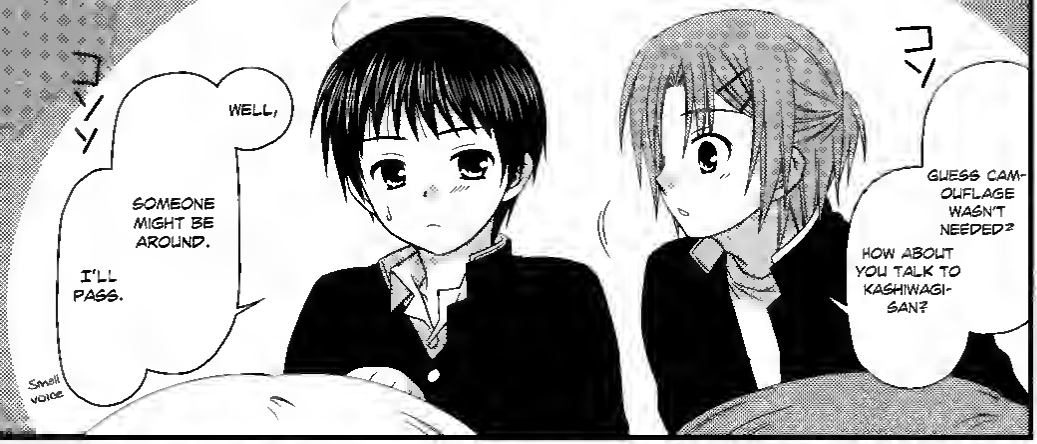
SO
WITH THAT,
LUNCH BREAK
CAN WE EAT WITH YOU?
((ゃん?

.....
I DON'T MIND.
UWAA! FUKUDA-SAN IS OBVIOUSLY DISGUSTED!!
SHE'S LOOKING AT ME WITH A REALLY DISGUSTED LOOK!!
EH?
I DON'T REALLY MIND.
I MEAN...
EATING TOGETHER, WITH
YOU TWO.

KASHIWAGI-SAN...!!
MOVED
IF KOTO-CHAN SAYS SO,
I DON'T MIND EITHER.
BUT WE'RE NOT EATING IN THE CLASS-ROOM.
LET'S MOVE ELSEWHERE.
OKAY.

HEE!
YOU'RE ALWAYS EATING HERE?


WHEN IT'S WARM, WE EAT OUTSIDE.
BUT IN THE COLD WE'RE MOSTLY HERE.
I SEE.


WELL,
SOMEONE MIGHT BE AROUND.
I'LL PASS.
Small voice
GUESS CAMOUFLAGE WASN'T NEEDED?
HOW ABOUT YOU TALK TO KASHIWAGI-SAN?

IT'S OKAY
OBVIOUSLY.
I SCREWED UP BIG TIME RECENTLY.
YOU DON'T LET LOOSE, HUH?

Did your sister make that?
Yes.
I GET
TO BE WITH HER, AT LEAST.

LIKE THIS.

にこっ。

ズキューン
UWA...!!
……

SO CUUU UUUTE!!!
SAY,
CAN WE JOIN YOU FOR LUNCH FROM NOW ON?
EH?
FOR NOW, JUST FOR A MONTH.

.....
I don't really mind
.....
...OKAY.
ONE MONTH IT IS.
Y-
YAAAY!!
WELL,
I'M SO GRATEFUL TO KAZUKI.

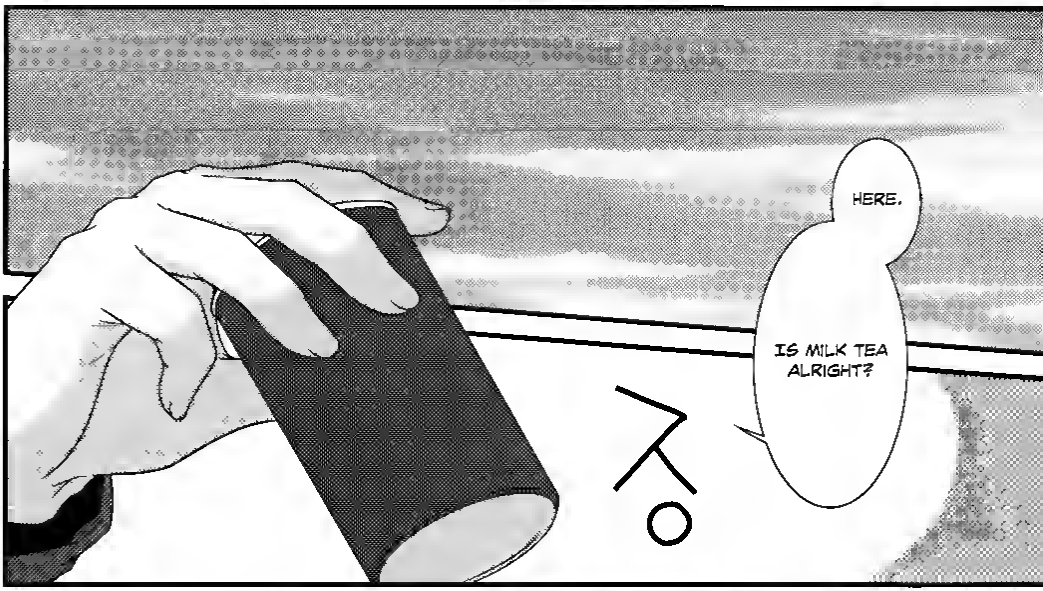
WHY?
I MEAN,
I CAN EAT LUNCH TOGETHER WITH YOU NOW.
I'M SO HAPPY.
HEH.
WELL,
.....
TALKING IS A DIFFERENT MATTER THOUGH.
E-
EHM,
I HOPE THOSE TWO GET ALONG WELL.
THOSE TWO?

EH,
KASHIWA-GI-SAN,
YOU'RE ROOTING FOR THEM?
SAYAKA AND KUSANO-KUN.
NO, I AM.
CAN'T TELL HER I DIDN'T EXPECT THAT.
?
YOU'RE NOT?
I THINK IT WOULD BE GOOD IF SAYAKA CAN GET SOMEONE TO SPOIL HER.
YOU KNOW,

I HAVE ALWAYS BEEN LIKE THIS,
SO SAYAKA WAS ALWAYS PROTECTING ME.
THAT'S WHY
SHE NEVER SHOWS HER WEAK SIDE TO ME.
THERE WERE TIMES WHEN I THOUGHT THAT WAS SAD.
BUT,
IT WAS PROBABLY MY FAULT BY LETTING HER SPOIL ME.
TH-
THAT'S...
THAT'S WHY
IT HASN'T BEEN ME.
EVEN IF IT'S NOT ME,
IF THERE'S SOMEONE SHE
CAN SHOW HER WEAK SIDE TO,
I'LL BE HAPPY.

IF KUSANO-KUN TURNS OUT TO BE THAT PERSON,
I'LL SUPPORT HIM.
SAYAKA ALSO SEEMS INTERESTED IN HIM.
HEE...
I SEE...
FROM KASHIWAGI-SAN'S PER-SPECTIVE
KAZUKI IS THE PERFECT MATCH.
Good for you, Kazuki
...YOU REALLY LIKE FUKUDA-SAN A LOT, HUH.
I,,
YEAH.
Ehehe

TO BE HONEST,
I'M QUITE ENVIOUS.
Of Fukuda-san.
Ehehe, I love her
えへへ


HERE.
IS MILK TEA ALRIGHT?
ん?

...THANK
YOU VERY MUCH.

...SAY
.....
Sounds like an old man
DOWN I GO.
HM?
IS IT FUN?
YEAH.
YOU'RE FINE WITH JUST THAT?
YEAH.
GOING HOME TOGETHER,
DROPPING BY THE PARK
AND DRINKING JUICE...

WHY?
BECAUSE I'M WITH YOU.
Why?
あさり。
にこ
にこ
.....
HAPPY?
?
YEP.
... WELL,
RATHER THAN FUN,
I GUESS HAPPY IS MORE ACCURATE.
... WEIRDO.
AHAHA

I MEAN,
BEING WITH THE PERSON YOU LOVE
JUST MAKES YOU HAPPY.
SAME GOES FOR YOU,
WHEN YOU'RE WITH KASHIWAGI-SAN, RIGHT?
KOTO-CHAN IS SPECIAL.
キリッ
I'VE GOT A RIVAL...
Kashiwagi-san
BUT
...YEAH,
FUKUDA-SAN,
YOU'RE THE CUTEST
WHEN YOU'RE WITH KASHIWAGI-SAN

HOW SHOULD I PHRASE IT...
IT'S LIKE YOU'RE JUST BEING YOURSELF...
IT FEELS LIKE YOU'RE
SMILING FROM YOUR HEART.
...!
WHAT'S
THAT?
HM,
JUST A FEELING?

YOU'RE SMILING QUITE OFTEN
BUT, SOME-TIMES
I WONDER IF YOU'RE FORCING YOUR-SELF TO,
AND I GET WORRIED...
EH, S-
DID I OFFEND YOU?
SORRY!
I
はっ

BUT
IT FEELS LIKE THINGS WILL GO BETTER WHEN I SMILE,
SO I...
NO NEED.
I'M NOT GOOD AT
SMILING.

YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF TO SMILE IN FRONT OF ME.
I WANT TO BE WITH THE NATURAL YOU.
AH, OF COURSE, I'LL BE HAPPY IF YOU SMILE NATURALLY.
BUT,

遠い目
Such a high hurdle
I'M AIMING FOR KASHIWAGI-SAN, HUH?
THAT'S A LONG WAY...
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU'RE...
REALLY A
WEIRDO.
EH?!
つづく
次号7月号は、5月24日発売!!

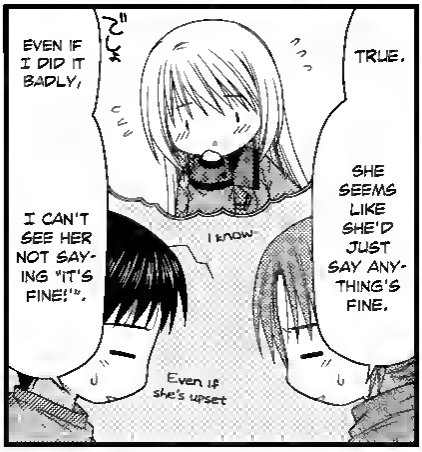
RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - PROZESS
EDITING & PR - DEREK

tonari no Kashiwagi san.
となりの柏木さん
CHAPTER 33
Shimotsuki Kinusa
霜月絹魚
あらすじ
一カ月間の約束でためしに付き合うことになった和樹と清花。和樹の方は何とかお互いの距離を近づけたいと思い琴仔も二人が上手くいって欲しいと願ってるけど…！？

AND THEN IT WAS MARCH.
VALENTINE'S DAY IS
SO UNFAIR.
むう…
ω…
HUH?
FOR VALENTINE'S DAY, YOU NORMALLY JUST GIVE CHOCOLATE,
BUT IT'S NOT LIKE THAT FOR WHITE DAY!
DON'T YOU GIVE CANDY?

NO, I MEAN,
I LOOKED IT UP ONLINE,
AND THERE'S LIKE DIFFERENT MEANINGS FOR GIVING DIFFERENT THINGS FOR WHITE DAY,
LIKE CANDY MEANS "FRIENDS", COOKIES MEANS "OBLIGATION"...
BUT THERE WERE SO MANY DIFFERENT THINGS THAT IT MADE MY HEAD SPIN...
SO PEOPLE DO THINGS LIKE THAT.
I HAD NO IDEA.
What were you thinking about, Shinobu?

I'M GIVING IT TO SOMEONE I LIKE, I CAN'T JUST DO WHATEVER!
IT'S NOT A BIG DEAL, RIGHT?
JUST DO WHATEVER.


TRUE.
SHE SEEMS LIKE SHE'D JUST SAY ANYTHING'S FINE.
EVEN IF I DID IT BADLY,
I CAN'T SEE HER NOT SAYING "IT'S FINE!".
I know.
Even if she's upset

IF THAT'S THE CASE, THEN,
WELL, THAT MIGHT BE...
IT MIGHT MAKE KASHIWAGI-SAN UNCOMFORTABLE...
WHY DON'T YOU JUST ASK HER?
LIKE "WHAT DO YOU WANT FOR WHITE DAY?".

Like a nice surprise.
SINCE IT'S A SPECIAL OCCASION,
WOULDN'T IT BE BETTER TO GIVE KASHIWAGI-SAN SOMETHING SHE LIKES AND MAKE HER HAPPY?

Hmm.
AHHHHHHH... SO WORRIED...
ぐでん。

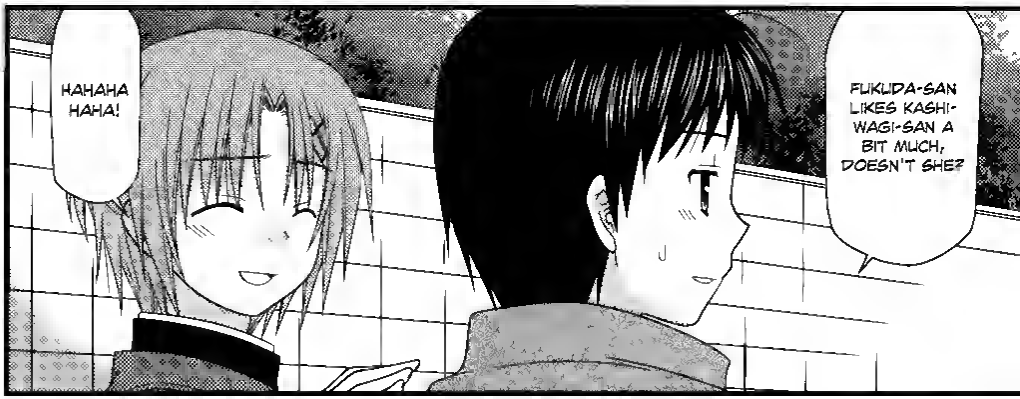
?
Ask what?
DON'T WORRY, DON'T WORRY!
LEAVE IT TO ME.
キリッ
OK!
RIGHT THEN.
I'LL GO AND ASK.
YUUTO,
DO YOU HAVE WORK TOMORROW?
After school.
?
NO.

WHICH MEANS,
どん。
YOU NEED MY HELP.
RIGHT?
.....
YUP.

じっと――…
W-W-W-W-WHY DID YOU ASK FUKUDA-SAN?!
She's completely glaring at me!
BUT SHE'S THE ONE WHO KNOWS THE MOST ABOUT KASHIWAGI-SAN, ISN'T SHE?
SO, FUKUDA-SAN, YOU KNOW WHAT KASHIWAGI-SAN LIKES, RIGHT?
……
WELL, I DO KNOW, BUT… I GUESS THERE'S NO CHOICE. I'LL HELP YOU.
くるり
はぁ
EH, RE- REALLY?

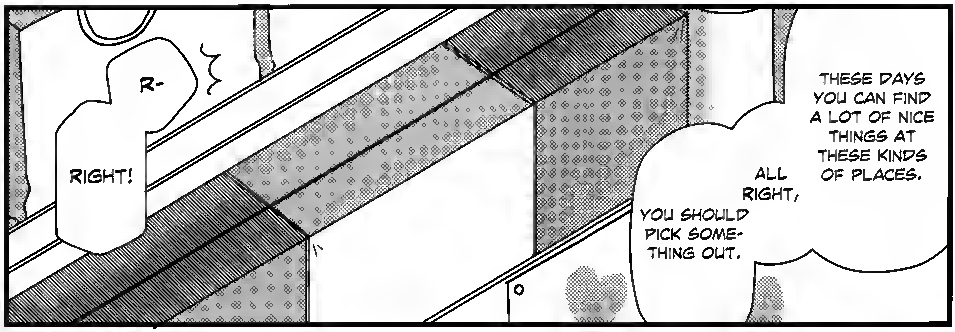
MAY-
MAYBE FUKUDA-SAN IS ACTUALLY REALLY NICE...?
OF COURSE,
!!!?
I MIGHT TELL YOU SOMETHING SHE HATES INSTEAD,
SO THAT HER OPINION OF YOU PLUMMETS.
THAT'S A WAY YOUR PLANS MIGHT GO WRONG.
I'M KIDDING.
IF I DID DO SOMETHING LIKE THAT,
KOTO-CHAN IS THE KIND OF GIRL WHO WOULD FORCE HERSELF TO EAT IT ANYWAY,
SO I'LL TELL YOU WHAT SHE REALLY DOES LIKE,
SINCE IT'S BETTER FOR HER TO ENJOY EATING IT, RIGHT?

.....
WHERE WERE YOU PLANNING ON SHOPPING?
LET'S GO.
RIGHT,

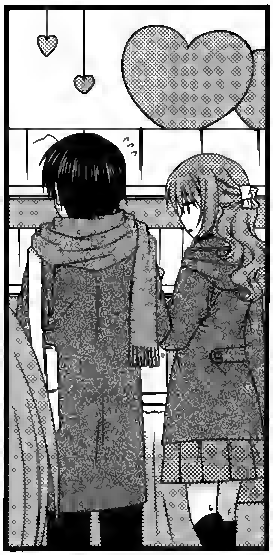

FUKUDA-SAN LIKES KASHIWAGI-SAN A BIT MUCH, DOESN'T SHE?
HAHAHA HAHA!

market Ho-bun
.....
SO,
YOU WERE PLANNING ON SHOPPING
キャンディー
つめ放題

EH...
IS THIS BAD?!
HERE.
DON'T GROUP KOTO-CHAN AND YOUR MOM TOGETHER!
BUT MY MOM ALWAYS BUYS VALENTINE CHOCOLATE HERE!
WE'RE MAKING FUN OF YOU,
THE SUPER-MARKET IS WONDERFUL.
DON'T MAKE FUN OF SUPER-MARKETS!
!!
I SHOULDN'T HAVE EXPECTED SAKURABA-KUN TO BE FAMILIAR WITH SPECIALTY SHOPS.
WELL, I SUPPOSE IT MAKES SENSE.


R-
RIGHT!
THESE DAYS YOU CAN FIND A LOT OF NICE THINGS AT THESE KINDS OF PLACES.
ALL RIGHT, YOU SHOULD PICK SOMETHING OUT.

SHE'S SO NICE.
At least sometimes

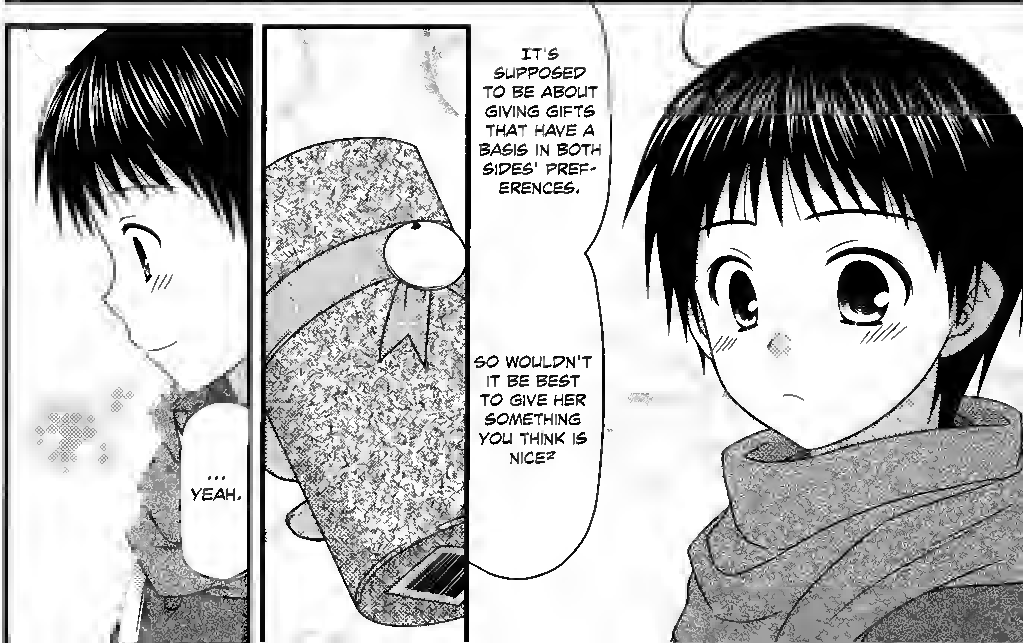


Be back in a bit
Since I have the opportunity
I'VE GOT A BIT OF MY OWN SHOPPING TO DO.
RIGHT THEN, WE'VE PICKED OUT A FEW CANDIDATES, SO YOU SHOULD CHOOSE FROM THEM YOURSELF, SAKURABA-KUN.

Y-
YEAH...
I JUST HAVE TO CHOOSE BETWEEN THESE TWO...
SOME-HOW...
WELL?
DO YOU THINK YOU CAN PICK?
SEE YA THEN.
.....
どどどどど
HOW DO I PICK...
WELL...
I GUESS THIS ONE?
THEN WHY NOT GO WITH THAT ONE?
EH?
MM...
IF IT WAS YOU, WHICH OF THOSE TWO DO YOU THINK YOU'D LIKE BEST?

EH?
WHAT KIND OF STANDARD IS THAT TO GO BY?
?
HM?
ISN'T IT BETTER IF YOU GET SOMETHING YOU BOTH LIKE?

I MEAN,
THEY SAY TO GIVE A GIFT YOU'D WANT TO RECEIVE.
OF COURSE, YOU PROBABLY SHOULD DO IT ON A CASE-BY-CASE BASIS, BUT STILL.


IT'S SUPPOSED TO BE ABOUT GIVING GIFTS THAT HAVE A BASIS IN BOTH SIDES' PREFERENCES.
SO WOULDN'T IT BE BEST TO GIVE HER SOMETHING YOU THINK IS NICE?
... YEAH.

ALRIGHT THEN, I'LL GO WITH THIS!
I'LL GO CHECK OUT NOW!
RIGHT, SEE YA.
.....
.....
REALLY, THANKS SO MUCH!

うっき
I'M SURE I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DECIDE BY MYSELF!
うっき
YOU REALLY HELPED ME OUT!
THANK YOU, FUKUDA-SAN!
No,
REALLY,
I DIDN'T DO IT SO MUCH FOR YOUR SAKE, SAKURABA-KUN.
I MEAN IT, REALLY.
FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
I should say it too
THANKS, FUKUDA-SAN.
I suppose that's a little different from a tsundere's response?
...NO, REALLY.
IT'S NOT SOMETHING YOU NEED TO THANK ME FOR, KUSANO-KUN...
OH!
SAYAKA?

MOM!
WHO...?
?
たっ
WELL, THIS IS UNUSUAL!
WHAT A COINCI-DENCE!
ARE YOU ON YOUR WAY HOME?
WHAT?!

SO...
PILAF.
WHAT'S FOR DINNER TONIGHT?
YES. I'M DOING SOME THINGS OUTSIDE.
ARE YOU STILL WORKING?
YEAH. I WENT BY THE SUPER-MARKET, THOUGH.
SO YOUNG!
SHE'S COMPLETELY DIFFERENT FROM MY MOM!
So good♥
PILAF! MY FAVORITE!
I'LL EAT IT AFTER I GET HOME, SO GO AHEAD AND HAVE YOURS.
BY THE WAY...
WHICH ONE OF THEM IS YOUR BOY-FRIEND?♪
!?
THAT-

THAT'S TOTALLY OUT OF THE QUESTION FOR ME!
WELL, SO IT'S NOT YOU,
THEN...
IS IT THE ATTRACTIVE HERE?
EH...
Attractive...?!
I GUESS I GOT IT RIGHT!
MOOOOM, COME ON!
YOU'RE SUPPOSED TO BE WORKING, AREN'T YOU?
HURRY UP AND GET BACK TO IT!
Tell me more about it when I get home!
I won't!

GEEZ...
UH...
UM...
YOU HAVE A REALLY YOUNG MOM!
SHE WAS TALKING ABOUT WORK,
SO DO BOTH YOUR PARENTS WORK?
あ。
!!
MY MOM'S SINGLE...
!...

S-
S-S-S-S-S-SO-
WHY ARE YOU APOLOGIZING?
DIVORCE ISN'T A PARTICULARLY UNUSUAL THING THESE DAYS.
I DON'T REALLY MIND PEOPLE KNOWING ABOUT IT,
SO YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.
I DON'T NEED SYMPATHY.
BESIDES, IT'S NOT LIKE I HAVE A RIGHT TO BE SYMPATHIZED WITH.
IT'S ANNOYING, SO STOP.
ARE YOU ALRIGHT? YOUR FACE SEEMS PALE, SAKURABA-KUN!
IF YOU NEED A BATHROOM, THERE'S ONE IN THE SUPERMARKET.
I'LL BE RIGHT BACK!

EH?
SORRY,
I GUESS.
.....
I said his face, though.
.....
ABOUT YUUTO.
WHY ARE YOU APOLOGIZING, KUSANO-KUN?
I GUESS, SOME-HOW...
AS HIS FRIEND?
or some-thing
EH?
UM...
YOU HAVE A REALLY ENERGETIC MOM.
.....

YOUR MOM SEEMS LIKE A FUN PERSON, OR RATHER A BRIGHT PERSON.
.....
AND SHE LOOKS A LOT LIKE YOU.
SHE'S PRETTY.
ARE YOU MAKING PILAF FOR DINNER, SINCE IT'S YOUR MOM'S FAVOR-ITE?
HEH.
NOT REALLY. WE JUST HAVE IT EVERY NOW AND THEN.
WHA-
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!
YOU JUST SEEM LIKE YOU'RE ON GOOD TERMS WITH YOUR MOM.
.....

...THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS, KUSANO-KUN.
むっ…
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?! WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN, DANG IT?!
ムキ〜!!
……
SO CUTE.
BY THE WAY…
Is she smiling?
ムー…
NOTH-ING.
NOTHING AT…
ぷはー

!
IT'S COMING UP SOON,
OUR ONE MONTH MARK.
.....
IT IS, ISN'T IT.
WELL, HOW HAS IT BEEN?
HAVE YOU STARTED
TO LIKE ME A LITTLE BIT?

...!
...NO...
かぁ...
...NO, I HAVENT...
Same face as before...
WHA-
WHAT'S SO FUNNY?!
You've been smiling this whole time!
AHAHA!
つづく
次号8月号は
6月23日発売!!

RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - SJIVERU
EDITING & PR - DEREK

tonari no Kashiwagi san.
となりの柏木さん
CHAPTER 34
Shimotsuki Kinuse
霜月絹瀬
あらすじ
ホワイトデーも和樹と清花のおかげで何とか乗り切った雄斗。一方、和樹は清花の母親にも出会い、距離は一歩前進の予感!?

I ENDED UP HEARING A BIT
OF MY FRIEND AND HIS GIRLFRIEND(?)'S CONVERSATION.
WELL, HOW HAS IT BEEN?
HAVE YOU STARTED
TO LIKE ME A LITTLE BIT?
WHAT?!
...
NO, I HAVEN'T.
ぴし...
EH?
Why is he laughing?
Hahaha

UH...
UM...
OKAY...
KAZUKI...
ARE...
ARE...
YOU...
OKAY?
キョトン。
?
WHAT DO YOU MEAN?
?
I MEAN... UM...
Th-
THE THING WITH
FUKUDA-SAN?

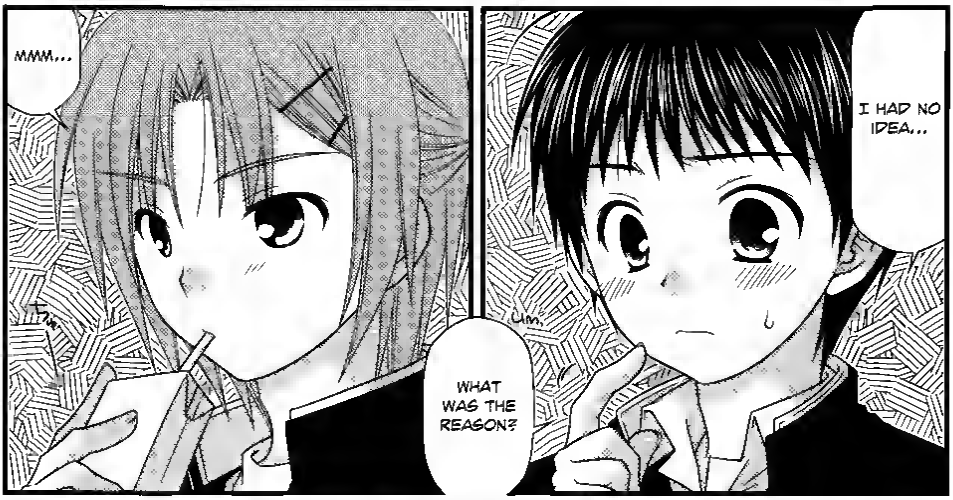
Didn't realize you were listening.
OH, THAT.
SHE HASN'T STARTED LIKING YOU...
ギク
SHE TOLD YOU
IT SOUNDED LIKE
WELL, YESTERDAY
ギク

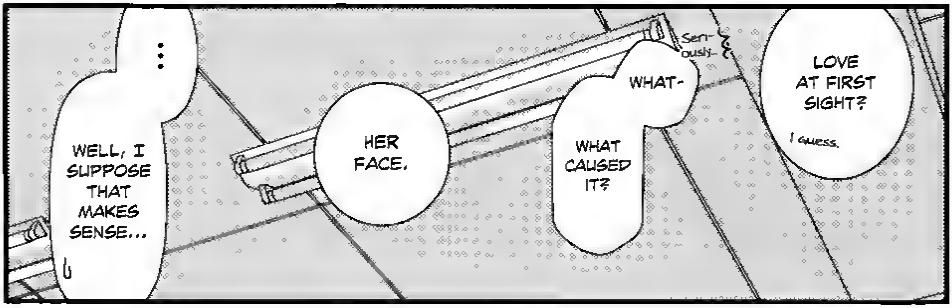
EH?
HECK NO.
ARE YOU GETTING READY TO GIVE UP, OR SOMETHING?
YOU'RE OKAY WITH THAT FLAG?

.....
THERE'S NO WAY I'D GIVE UP!
SHE'S LIKING ME MORE AND MORE EVERY DAY!
I FELL IN LOVE ALL OVER AGAIN AFTER YESTERDAY'S THING.

HOW THE CRAP.
Masochist?
Are you a masochist, Kazuki?
Aw man, yesterday's Fukuda-san was really cute
ホク
ホク
Oh, right.
スッ
ドキ
ドキ
EH?
HOW LONG HAVE YOU LIKED FUKUDA-SAN?
HEY, KAZUKI...

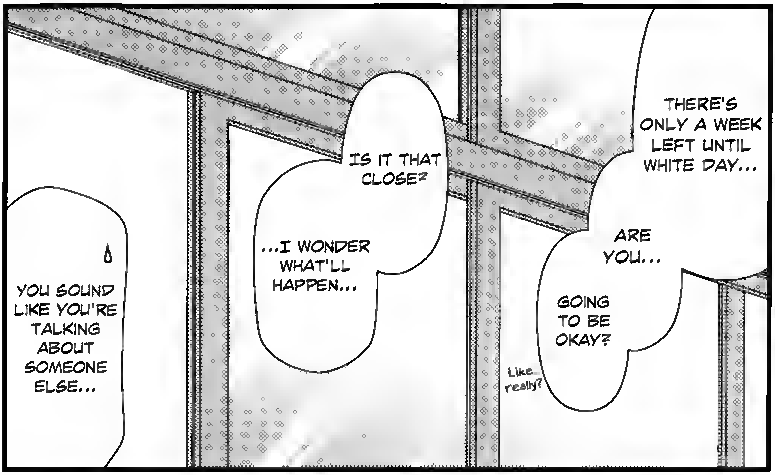
...SINCE THE
EN-TRANCE CER-EMONY.
かぁ
はぁ
!?
YOU-
YOU'VE LIKED HER FOR THAT LONG?!
YOU'RE KIDDING!
I'M NOT KIDDING.
That's kind of mean.
AND YOU'RE ALMOST YELLING.
BRING DOWN THE VOLUME A BIT.
Seriously
Sorry.


MMM...
WHAT WAS THE REASON?
UM...
I HAD NO IDEA...

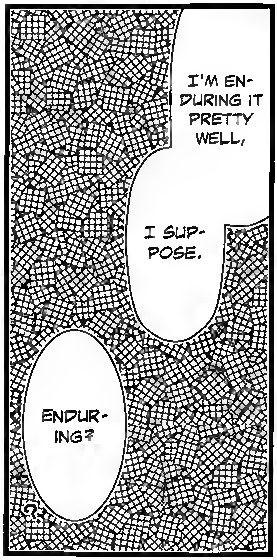

...
WELL, I SUPPOSE THAT MAKES SENSE...
HER FACE.
WHAT-
Seriously
WHAT CAUSED IT?
LOVE AT FIRST SIGHT?
I guess.

HER EXPRESSIONS...
OR
SOMETHING.
トン
HMM...
WELL...
MAYBE NOT SO MUCH HER FACE, BUT...

AEH.
NEVER MIND.
Don't worry about it
Expressions
?


YOU SOUND LIKE YOU'RE TALKING ABOUT SOMEONE ELSE...
...I WONDER WHAT'LL HAPPEN...
IS IT THAT CLOSE?
THERE'S ONLY A WEEK LEFT UNTIL WHITE DAY...
ARE YOU...
GOING TO BE OKAY?
Like really?

.....


I'M ENDURING IT PRETTY WELL,
I SUPPOSE.
ENDURING?

BUT I REALLY DO WANT TO REALLY DATE HER...
I WONDER WHAT I SHOULD DO...
.....
WELL, I DON'T WANT TO GET IMPATIENT ABOUT IT...
Honestly

I WANT TO TOUCH HER, I WANT TO HUG HER,
I WANT TO JUST GO RIGHT UP AND KISS HER...
YEAH.
ENDURING FACT THAT FUKUDA-SAN IS COMPLETELY ADORABLE IN EVERY POSSIBLE WAY.
!!

KISSING?!
KAZUKI, YOU'RE GOING WAY TOO FAR!
So graphic!!
BUT ALL THAT COMES AFTER I START REALLY DATING HER-

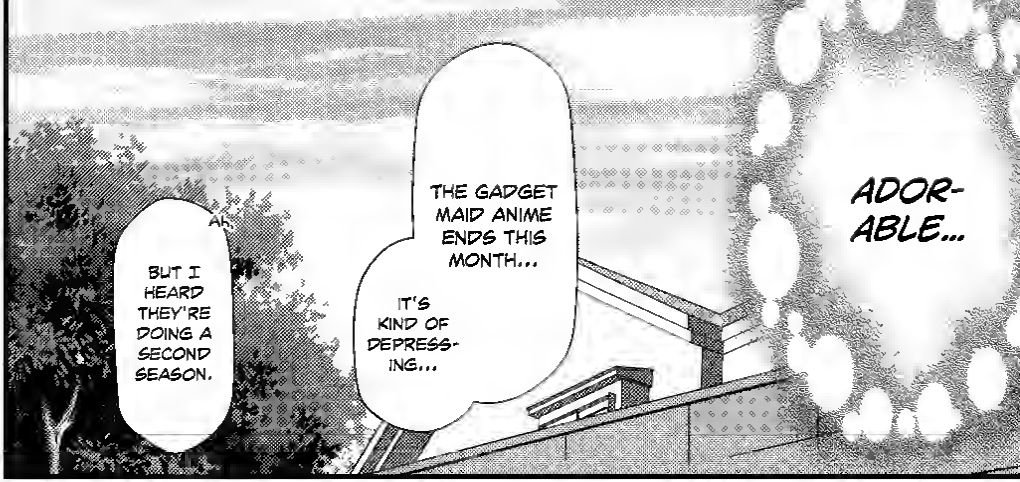
EH?
WH-
WHAT KIND OF REACTION IS THAT?
AND DON'T YOU WANT TO DO THE SAME THING?
...

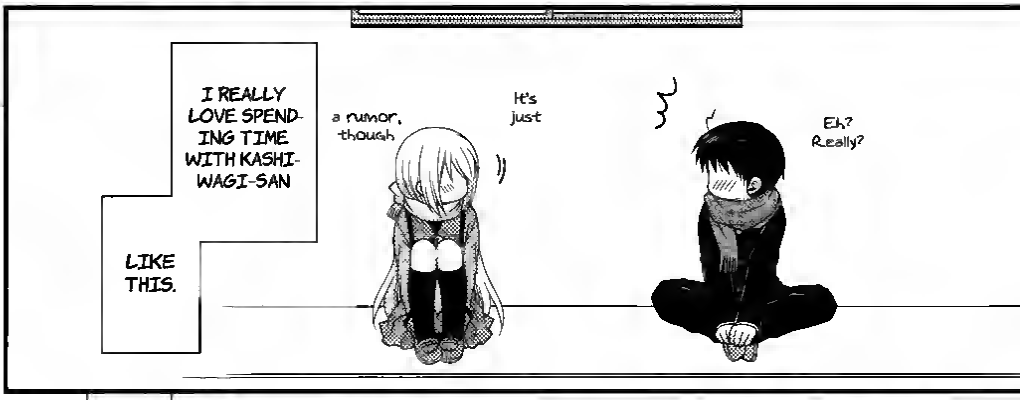
NO, REALLY, I'M NOT THAT INTO FUKUDA-SAN...
Like at all
Listen to me!
NO, YOU !DIOT!
IT'S NOT FUKUDA-SAN FOR YOU.
?
Friggin
Do I have to spell it all out for you?
IT'S KASHI-WAGI-SAN
FOR YOU.
EH...?
?
YOU LIKE HER, DON'T YOU?
YEAH!
I do!

SHE'S INCREDIBLY CUTE, AND REALLY MOE,
AND IT'S FUN TALKING ABOUT OTAKU STUFF WITH HER,
AND WE HAVE THE SAME INTERESTS,
AND WE CAN TRADE OTAKU STUFF...
Y'KNOW ...
I don't really know about
the moe part, but
ISN'T THAT...
ISN'T THAT THE SAME AS JUST BEING FRIENDS?
HM?

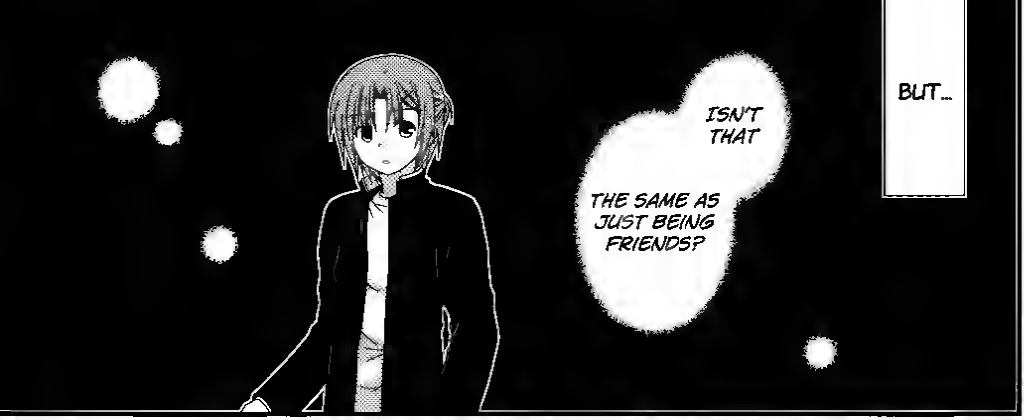
HUH?
Really?
I...
I DON'T THINK IT REALLY IS THOUGH ...
WOW!
IT'S A CLEAR ONE!
PROFESSOR
I MEAN, IT'S RARE, ISN'T IT?
IS IT REALLY OKAY FOR ME TO HAVE IT?

I BOUGHT A BOX THE OTHER DAY AND ENDED UP WITH AN EXTRA.
A WHOLE BOX...
SURE!
I'M PAYING YOU BACK FOR THE GADGEKKO YOU GAVE ME A WHILE BACK.
AND I HAVE TWO OF THEM ANYWAY.
YUP!
MY PAY FROM WORK IS BASICALLY GONE!
BUT I HAVE NO REGRETS!
THOSE ARE PRETTY EXPENSIVE, AREN'T THEY?
I'M SO HAPPY!
THANK YOU!
I'LL TAKE GOOD CARE OF IT!
SHE REALLY IS..


ADOR-
ABLE...
THE GADGET MAID ANIME ENDS THIS MONTH...
IT'S KIND OF DEPRESS-ING...
AH.
BUT I HEARD THEY'RE DOING A SECOND SEASON.


I REALLY LOVE SPEND-ING TIME WITH KASHI-WAGI-SAN
LIKE THIS.
a rumor, though
It's just
Eh? Really?

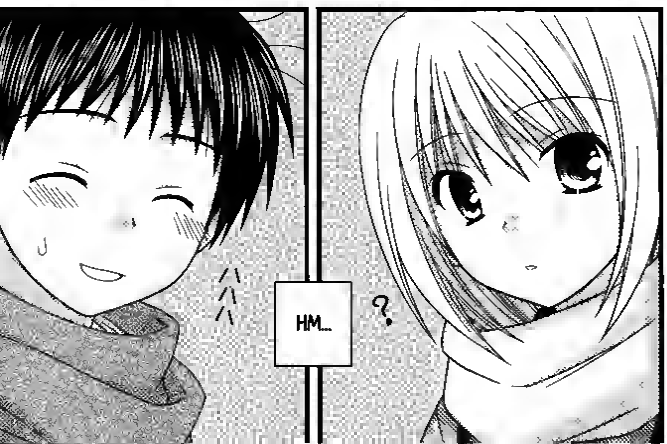
I THINK
I REALLY DO LOVE
KASHI-WAGI-SAN.
IT'S FUN BEING TO GETHER.
IT MAKES ME HAPPY


BUT...
ISN'T THAT THE SAME AS JUST BEING FRIENDS?

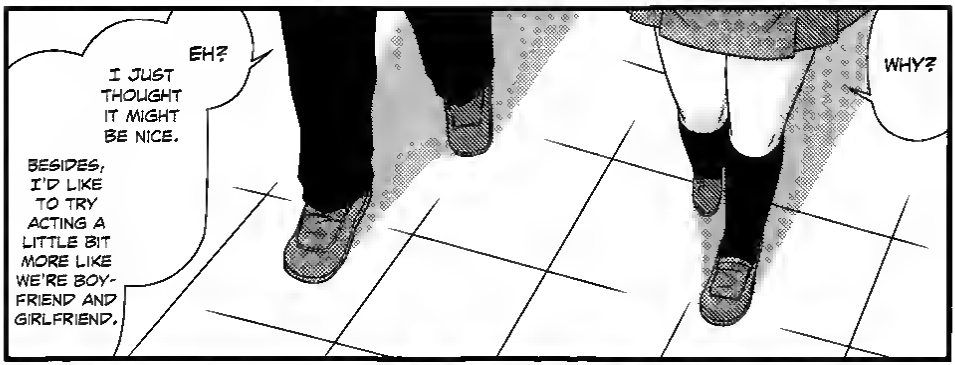
.....
.....
-KUN?
SAKURA-BA-KUN?

IT-
IT'S NOTH-ING, IT'S NOTHING!
Sorry!
You sure?

EH?
IS SOME-THING WRONG?
YOU JUST SUDDENLY GOT QUIET.


HM...
?

HMM MMM...
EH?
CAN WE HOLD HANDS?
HANDS.
ぷ—。
…
わき
わき


WHY?
EH?
I JUST THOUGHT IT MIGHT BE NICE.
BESIDES, I'D LIKE TO TRY ACTING A LITTLE BIT MORE LIKE WE'RE BOY-FRIEND AND GIRLFRIEND.

DO YOU NOT WANT TO?

……

HONESTLY, I WAS REALLY WANTING TO HUG YOUR SHOULDERS, THOUGH...
NO THANK YOU.
YUP.
I FIGURED YOU'D SAY THAT.

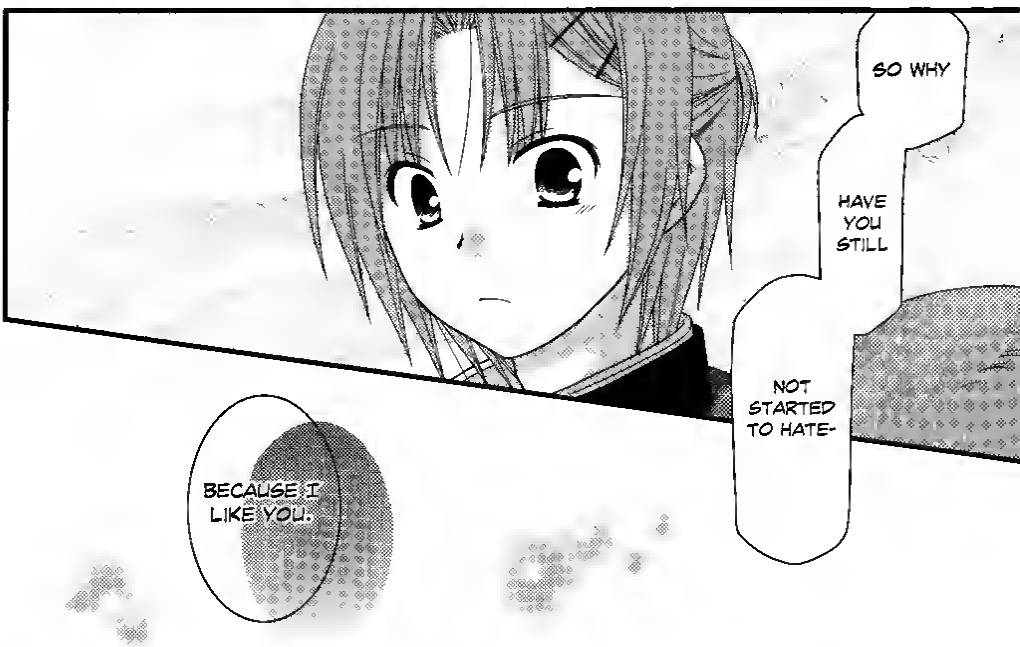
TAKING THE INITIATIVE LEADS TO VICTORY!
SO,
ぴとっ
HOLD-...!!
……!!……
YOUR HANDS ARE SO SMALL!
……

ARE
ふへ
YOU MAD?
FINE...
WELL, YEAH, I AM A GUY.
I DON'T THINK IT'S THAT MY HANDS ARE SMALL,
BUT YOURS ARE BIG, KUSANO-KUN.
SO CUTE...
にぎり
にぎり
Stop squeezing it
MY HANDS ARE CUTE?
YOUR HANDS ARE ALSO CUTE.

ALL OF YOU IS CUTE,
FUKUDA-SAN.
.....
かあ
KU-
KUSANO-KUN, YOU'RE WEIRD!
YOU'RE ABSO-LUTELY WEIRD!
REALLY?
THAT KIND OF HURTS...

Don't I have mean eyes?
I'M NOT CUTE AT ALL.
...
すごい。
YOU'RE CUTE.
I give both your eyes an A
AH, SO CUTE...
Really.
Ahaha
#ん
REALLY?
SEEMS PERFECTLY NORMAL TO ME.
...I HAVE A MEAN PERSONALITY...
Is he making fun of me?

I realize it.
YOU CONFESSED TO ME, KUSANO-KUN,
I'VE BEEN SAYING SOME REALLY TERRIBLE THINGS TO YOU,
HAVEN'T I?
...EVER SINCE...


SO WHY
HAVE YOU STILL
NOT STARTED TO HATE-
BECAUSE I LIKE YOU.

...ER,
UEH,
THAT-
EVEN FOR ME
THAT WAS PRETTY EMBARRASING.
A bit at least
...IT WAS EMBARRASSING TO LISTEN TO, TOO.
Y-
YEAH,
SORRY.

It's true though.
.....
!!!
きゅ…
...YOU'RE REALLY...
A WEIRD PERSON.
つづく
次号9月号は7月24日発売!!

RAW PROVIDER - KATSUDON
TRANSLATOR - SJIVERU
EDITING & PR - DEREK

HOSTING POLICY:
DO NOT HOST THIS MANGA ANYWHERE EXCEPT BATOTO.NET

HTTP://RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM/
#RENZOKUSEI @ IRC.IRCHIGHWAY.NET

パーン
SFX. CLOSE
SAYAKA!
GOOD MORN-ING, KOTO-CHAN.
GOOD MORN-ING!

Which one...
would you choose?
tonari no Kashiwagi san.
となりの柏木さん
第35話
Shimotsuki Kinusa
霜月絹黛
あらすじ
着実に清花との距離が近づいていく和樹。一方、柏木さんはその点がまたまたの様子で一体どうゆうつもりやら…!?

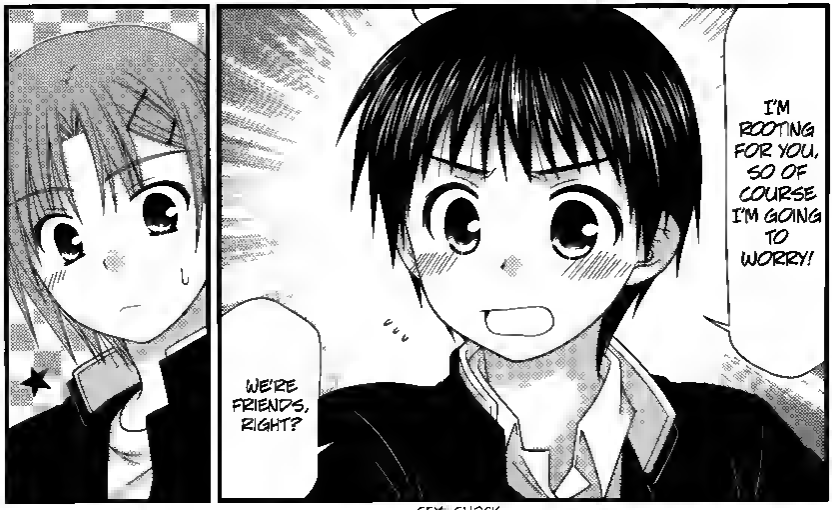
UM...
HOW'VE YOU BEEN RECENTLY?
WHAT DO YOU MEAN?
UM-
WELL
YOU AND KUSANO KUN...
...AND STUFF ...?
.....
SFX: BLUSH
かあ...
.....
IT'S BEEN...
FINE, I GUESS ...

Data 3/10
From Kashiwagi Kotoko
Sub Recently
Sayaka is being really cute! ♪
I think it's because of Kusano-kun, lol. :>
(ω`*
Wait, is this just a mail about how much she likes Sayaka-kun?
SERI-OUSLY!?
HEY, KAZUKI.
HM?
UM, Er ARE THINGS GOING WELL WITH FUKUDA-SAN?
YUP.
Instant response!!

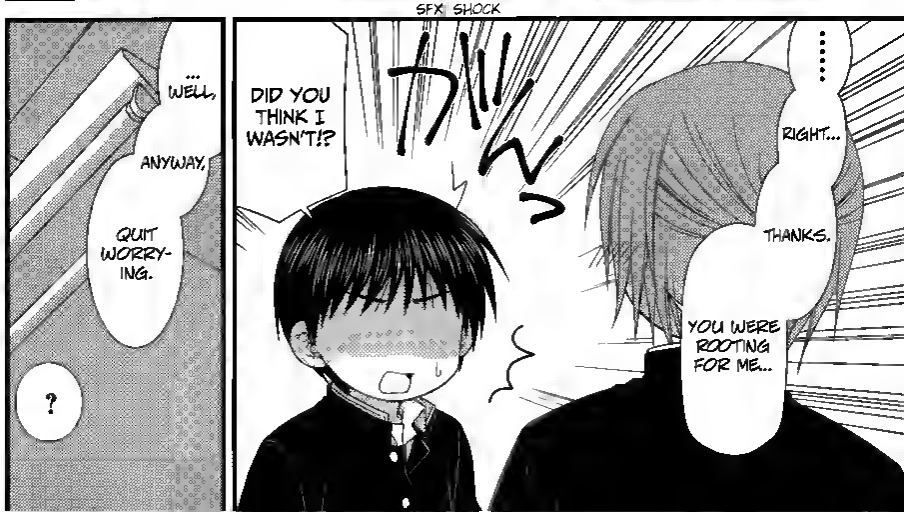
AH...
WELL THEN, WHITE DAY IS COMING UP...
WE-
DOES IT LOOK LIKE YOU'LL GET THE "OK" FROM HER?
Hm...
I WONDER ...
EH?
DIDN'T YOU SAY THINGS WERE GOING WELL?
?
?
WELL, I'M GETTING A GOOD VIBE FROM HER,
BUT I DON'T HAVE THAT MUCH SELF-CONFIDENCE, I GUESS...
.....
I STILL FEEL A BIT LIKE
THERE'S SOME KIND OF WALL BETWEEN US, OR SHOULD I SAY...

I HAVE A FEELING THAT SHE DREW A LINE SOMEWHERE.
I WANT TO CROSS THAT LINE, AND...
IT'LL PROBABLY MAKE THINGS WORSE IF I FAIL TO CROSS IT...
I THINK.
.....
I don't really understand.
THEN, WHY DON'T YOU?
YOU THINK IT'S THAT EASY?
Is there problem?
Eh
BUT THE TRUTH IS THAT YOU DON'T HAVE ANY TIME LEFT, RIGHT?
IN GAME TERMS, YOU SHOULDN'T BE SURPRISED IF THE EVENT THAT DECIDES THE ENDING TRIGGERS...
including the CGs
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
Rather,
Fu
STOP COMPARING REALITY TO GAMES.
イラァ
SFX: IRRITATED

SFX: ANGRY



SFX: SHOCK



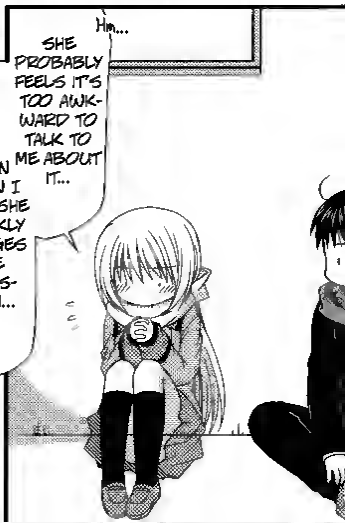
IF I EVER GAVE UP,
IT'D BE AFTER I'D DONE EVERYTHING I COULD DO
AND EXHAUSTED ALL MY OPTIONS.
SFX: SMILE
KAZUKI,
YOU REALLY DO HAVE SOME FORM OF SELF-CONFI-DENCE.
And a lot of it.
IN MY OWN WAY, I GUESS.
WE'VE BEEN HOLDING HANDS ON THE WAY HOME RE-CENTLY.
SFX: PONDERS
SFX: SHOCK
ANYWAY, YOU SHOULD BE WORRYING ABOUT YOUR OWN PROBLEMS MORE THAN MINE.
I'M ROOTING FOR YOU TOO, YOU KNOW.
Y-
YEAH ...
EVEN
SO...
MY...
MY OWN PROB-LEMS,
HUH...?

RECENTLY, KASHIWAGI-SAN'S BEEN...
Hmm
SO?
HAVE YOU HEARD ANYTHING FROM KUSANO-KUN?
ABOUT SAYAKA.

DON'T YOU HEAR ANYTHING FROM FUKUDA-SAN
ABOUT KAZUKI?
TALKING ABOUT NOTHING BUT THEIR SITUATION.
That and otaku stuff.

I THOUGHT SAYAKA-SAN WOULD REPORT ALL KINDS OF STUFF TO HER...
Oh, and
RECENTLY, I'VE BEEN LOOKING AT SAYAKA AND THINKING...
HM?

HUH.
Really?
I'M SURPRISED
EVEN WHEN I ASK, SHE QUICKLY DODGES THE QUESTION...
ESPECIALLY RECENTLY..


Hm...
SHE PROBABLY FEELS IT'S TOO AWKWARD TO TALK TO ME ABOUT IT...

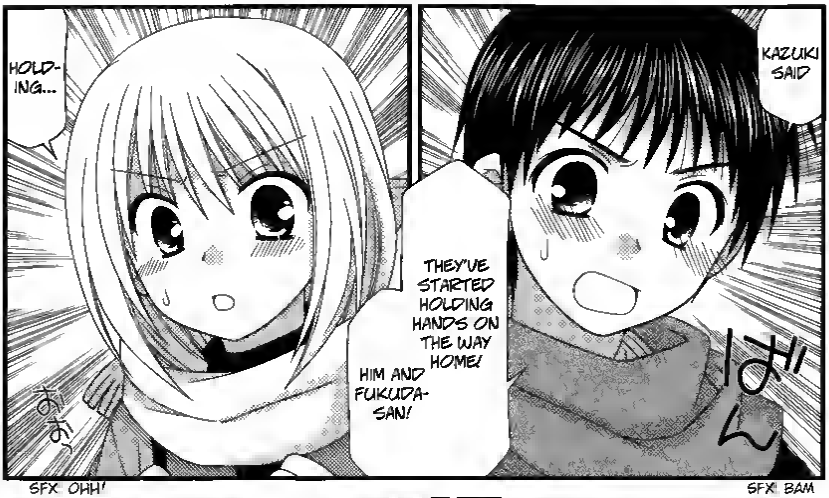
.....
Tsunder...
SAYAKA MIGHT BE A TSUN-DERE!
SFX: WORKED UP
N-
No, I don't like Kusano-kun or anything like that!
Flip
No, I haven't started liking you.
*Chapter 33
THIS SORT OF THING...!
SFX: CRACK SHOCK
SFX: GRASP
I...
I WON-DER IF THEY'LL BE OKAY...
!!
YOU THINK SO TOO?
SHE REALLY MIGHT BE...!

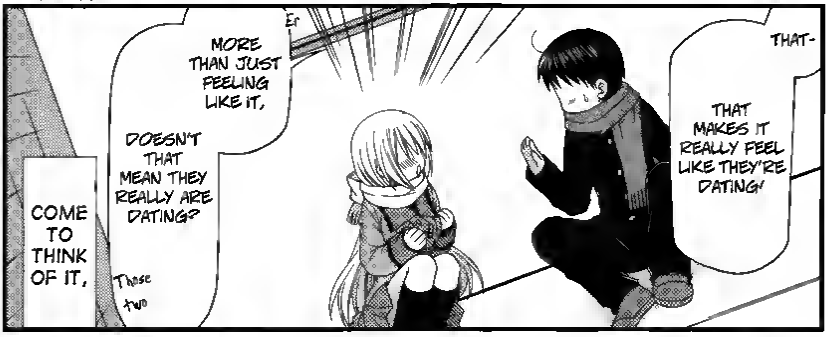
SFX: ANXIOUS
SAYAKA CAN BE HARD TO PLEASE SOMETIMES...
I HOPE KUSANO-KUN'LL BE OKAY...
Tsunderes are hard to deal with...
I HOPE HE DOESN'T END UP HATING HER...
AH-
IT-
SFX: TADA
!!?
A masochist!?
IT'LL BE FINE!
KAZUKI IS A MASOCHIST!
He said her telling him she didn't like him made him like her even more!
Ah-
Um, okay?
I mean he's thick-skinned!
AHH—

CHOO!
OH,
ARE YOU GETTING A COLD?
SFX: IMPATIENT
IT'S MARCH, BUT IT'S STILL SO COLD...
SHOULD I CLOSE THE WINDOW?
AH...
NO, THIS IS...
ムズ
SFX: SLIDE SHUT
CHOO!
.....
I'LL CLOSE IT.
ぴしゃん。
SORRY.
ER, RATHER, TWICE...
SORRY FOR MAKING YOU WAIT.

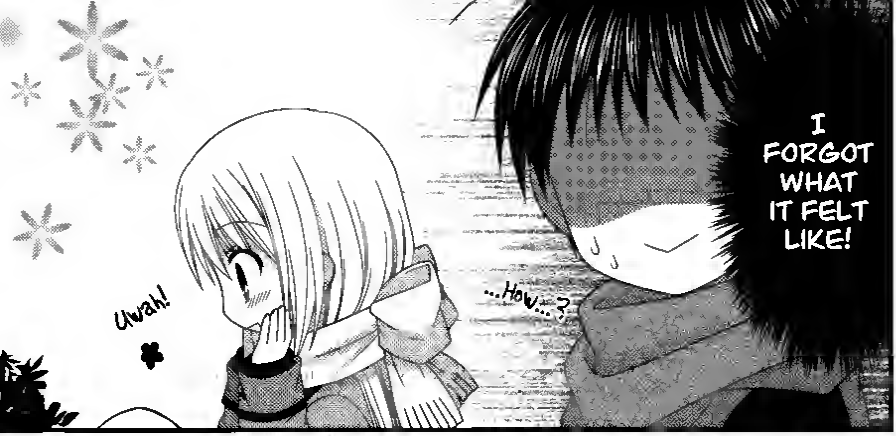
I'LL BE FINISHED WITH THE LOG PRETTY SOON.
IT'S FINE.
YOU DON'T REALLY HAVE TO HURRY.
SFX: SCRIBBLE
I'LL WAIT
THAT LONG, AT LEAST.
SFX: CLICK
...THANKS.
...
BUT
Y...I DON'T HAVE ANY TIME LEFT, RIGHT?

...UM,
CAN I
TALK TO YOU FOR A MINUTE?
.....?
I'VE GOT SOMETHING I'D LIKE TO ASK YOU.
OH!
Come to think of it...

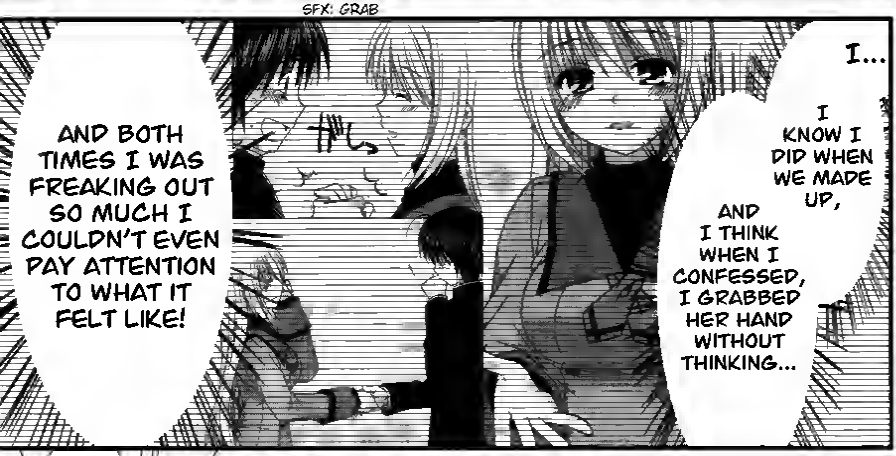

HOLDING...
KAZUKI SAID
THEY'VE STARTED HOLDING HANDS ON THE WAY HOME!
HIM AND FUKUDA-SAN!
おお
ばん
SFX: OHH!
SFX: BAM

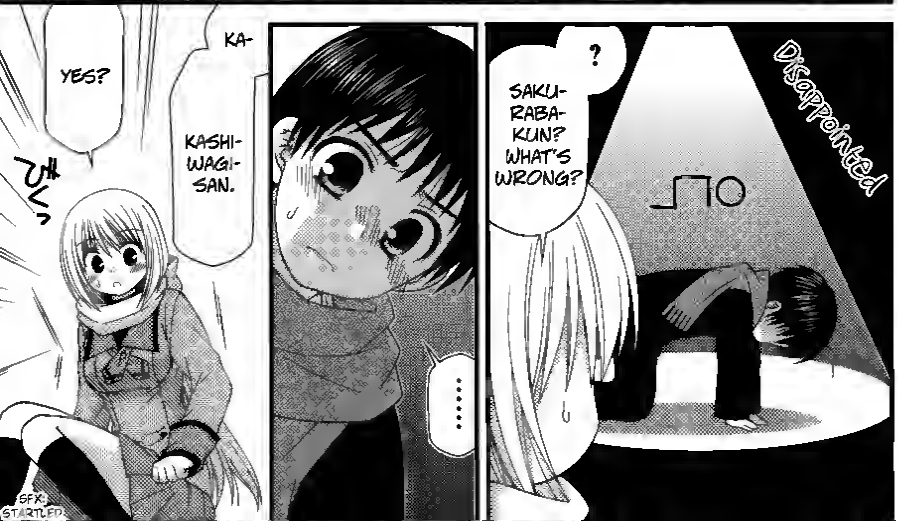

COME TO THINK OF IT,
DOESN'T THAT MEAN THEY REALLY ARE DATING?
MORE THAN JUST FEELING LIKE IT,
THAT MAKES IT REALLY FEEL LIKE THEY'RE DATING!
THAT-
Those two

Wait.
KASHIWAGI-SAN'S.. HAND...
That means they're getting along well, doesn't it?
I'VE HELD KASHIWAGI-SAN'S HAND BEFORE,
HAVEN'T I?


I FORGOT WHAT IT FELT LIKE!
...How...?
Uwah!

SFX: GRAB

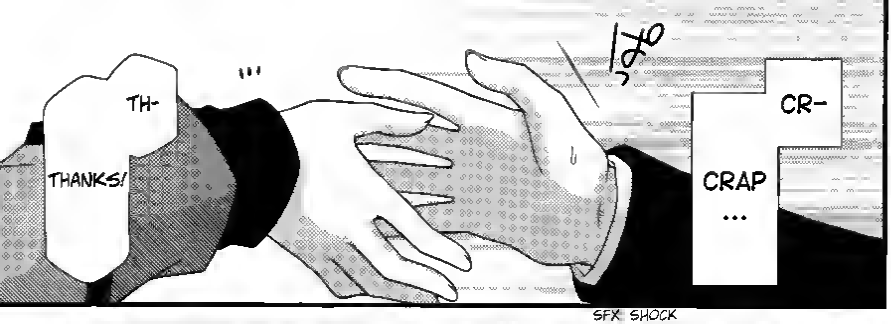

I...
I KNOW I DID WHEN WE MADE UP,
AND I THINK WHEN I CONFESSED, I GRABBED HER HAND WITHOUT THINKING...
AND BOTH TIMES I WAS FREAKING OUT SO MUCH I COULDN'T EVEN PAY ATTENTION TO WHAT IT FELT LIKE!

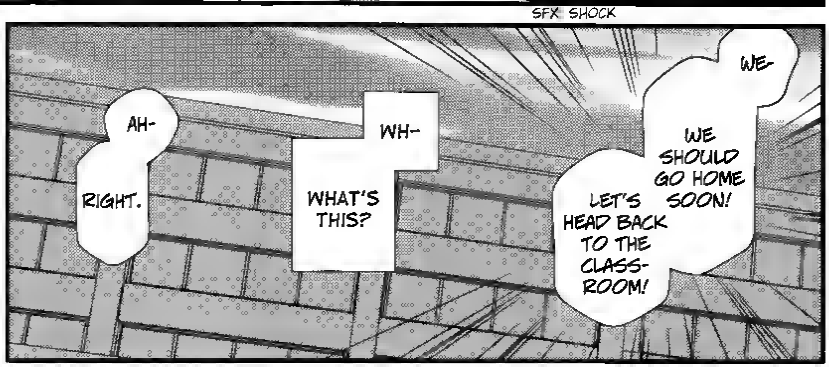

Disappointed
SAKURABA-KUN? WHAT'S WRONG?
?
.....
KA-
KASHIWAGI-SAN.
YES?
SFX: STARTLED

EH?
CAN I HOLD YOUR HAND?
.....
OH CRAP, SHE'S PULLING BACK!
AH-
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
I DON'T MEAN IT LIKE I WANT TO HOLD HANDS!
A HAND-SHAKE!
JUST A HAND-SHAKE!
Moves away
?
A...
HAND-SHAKE ...

Hesitantly
?
UWAH...
Gently
SFX HEARTBEAT
EH...
WHAT'S HAPPENED, ALL OF A SUDDEN?
UM, SAKURABA-KUN?
SO...
SO SOFT...
Nervous
SFX SQUEEZE

.....?
SAKURABA-KUN...?
SFX
BA-BUMP


TH-
THANKS!
CR-
CRAP
...

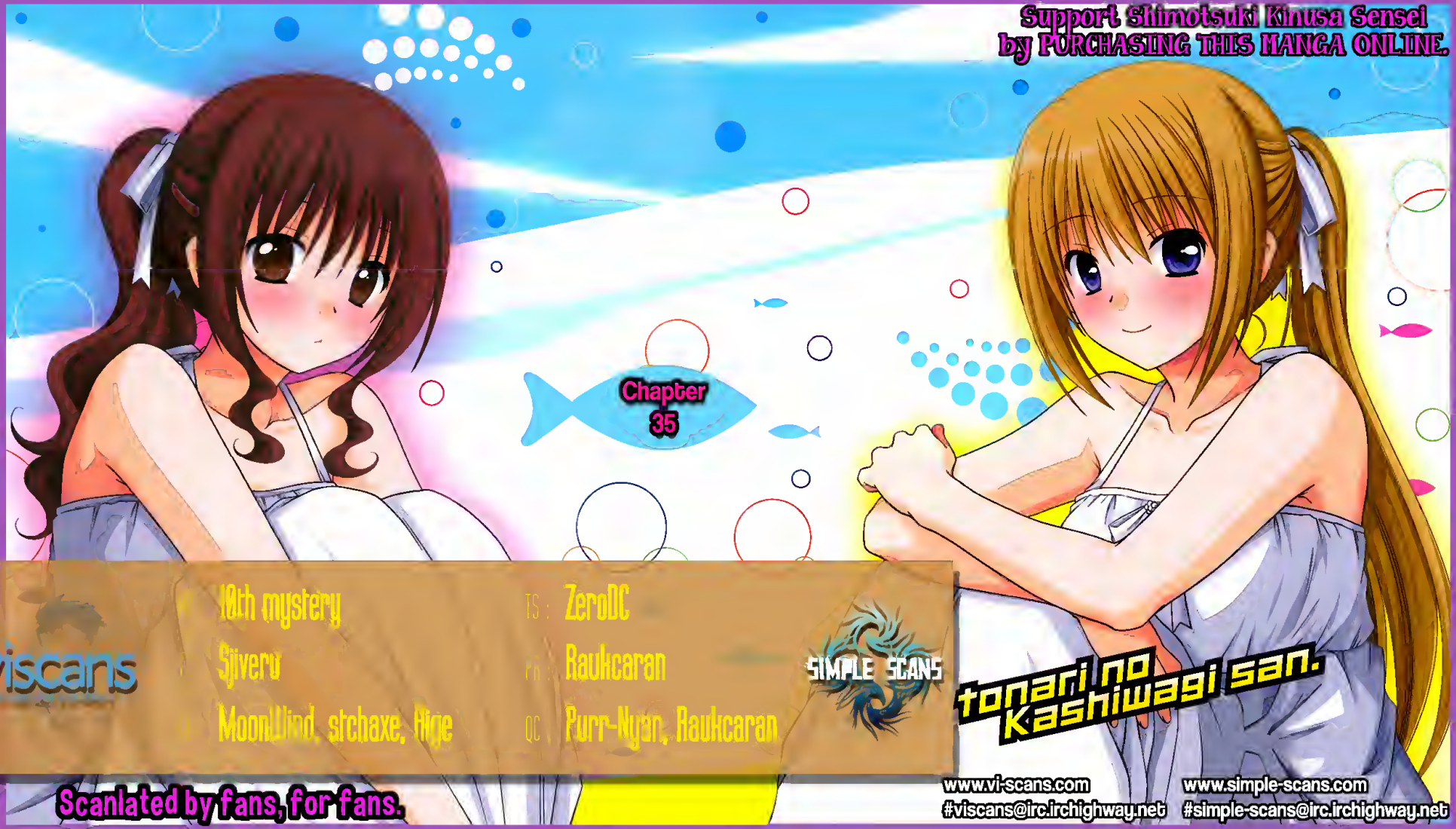

SFX: SHOCK
AH-
RIGHT.
WH-
WHAT'S THIS?
WE-
WE SHOULD GO HOME SOON!
LET'S HEAD BACK TO THE CLASS-ROOM!

ALL SFX: BA-BUMP
Some distance between them, just in case.
MY-
MY HEART-BEAT..
MY HEART-BEAT IS INSANE...
WHAT'S GOING ON...?

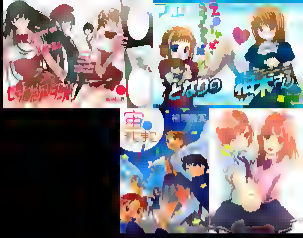
?
カラ…
…!
UH-
UM,
KASHI-
WA-
SFX SLIDING OPEN
WHY ARE YOU LOOKING THERE!?
IDIOT!
SFX SLAP
EH?

...!!
YOU...
OW-
SFX: BLUSH
かぁっ
YOU PERVERT ...!
SFX: RUNNING
ダダダッ
WAH-
WAIT-
Pushed out of the way →
SFX: CLATTERING
!!?
Pat-
Eh?
Soya-ka?
ガタン
ガタ
タ

WAIT, SAYAKA!
SFX RUNNING
WHAT ...
EH-
EHH ...?
What the crap just...
SFX: GLOOMY ATMOSPHERE
WHAT THE CRAP!?
Ouw!
つづく
次号10月号は8月24日発売!!


Support Shimotsuki Kinusa Sensei
by PURCHASING THIS MANGA ONLINE.
Chapter
35
viscans
TL : 10th mystery
Ed : Sjivers
Cl : MoonWind, stchaxe, Hige
TS : ZeroDC
Pr : Raukcaran
QC : Purr-Nyan, Raukcaran
SIMPLE SCANS
tonari no Kashiwagi san.
Scanlated by fans, for fans.
www.vi-scans.com
#viscans@irc.irchighway.net
www.simple-scans.com
#simple-scans@irc.irchighway.net

オタク同士の恋愛は、
なかなかむずかしい。
となりの柏木さん
4
MANGA TIME KR COMICS
tonarino kashiwagi san.
霜月絹黛
Shimotsuki Kinusa
定価620円(税込)
B6判
琴子に告白(?)して琴子を攻略することになった雄斗。だけど、果たして自分が琴子に釣り合ってるのかと不安に思い、いきなりイメチェンを図ろうとしたりもする。そのうちに琴子に新たな男の影も現れて、不安だらけでいっぱいになり…!?
NOW ON SALE!



RENZOKUSEI SCANS IS RECRUITING!

WE ARE A NEWLY FORMED GROUP LOOKING SPECIFICALLY TO PICK UP PREVIOUSLY DROPPED MANGAS, AND MANGA THAT HAS BEEN OUT IN JAPAN FOR A WHILE, BUT NEVER SCANLATED.

TO BE ABLE TO CONTINUE RELEASES FOR A FEW OF OUR SERIES, AND PICK UP OTHER SERIES, WE NEED TRANSLATORS AND REDRAWERS!

HOWEVER, IF YOU'RE A CAPABLE CLEANER, TYPESETTER, OR PROOFREADER, FEEL FREE TO APPLY.

ALTERNATIVELY, WE'LL GLADLY DO JOINTS WITH ANY OTHER GROUP SHOULD ONE WANT TO WORK ON A SERIES WE DO, OR THEY DO, BUT NEED HELP WORKING ON IT.

IF YOU'RE INTERESTED IN JOINING, OR DOING A JOINT WITH US, HEAD OVER TO OUR SITE AT RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM.

RENZOKUSEI IS A NEWLY FORMED GROUP SPECIALIZING IN DROPPED/STALLED MANGA BY OTHER GROUPS, AND SERIES THAT HAVE BEEN OUT IN JAPAN A WHILE, BUT NEVER SCANLATED.

WE ARE CURRENTLY IN NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS, REDRAWERS, AND PROOFREADERS!

HEAD OVER TO RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM TO APPLY!